

# Buitengewone Offisiële Kierani

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)



PRICE: S.A. 10c OVERSEAS 15c

VOL. 221

PRETORIA 5 OKTOBER  
5 OCTOBER, 1977

3914

## ALGEMENE KENNISGEWING

### TRANSVAALSE ONDERWYSDEPARTEMENT

#### KENNISGEWING 402 VAN 1977.

#### ADVERTERING VAN VAKANTE ONDERWYSPoste

##### 1. Datum van Vulling van Vakante Poste

Hier volg 'n lys van vakante poste verbonde aan die onderwyshulpdienste en aan provinsiale onderwysinstellings waarvoor onderwysers, tensy anders aangedui, op die openingsdag van die tweede skool- of kollegetermyn, 1978 nodig sal wees:

##### 2. Sluitingsdatum vir Applikasies

Die applikasies sluit op 28 Oktober 1977 en moet die betrokke persoon, soos in paragraaf 4(2) genoem, nie later nie as 16h00 op hierdie datum bereik.

##### 3. Ir ligting deur Voornemende Applikante om Bevorderingsposte

**Le: Wel.**—Voornemende applikante om poste van rektor, vice-rektor, hoof, adjunk-hoof en vice-hoof moet aschleif daarop let dat hulle, afgesien van die applikasie op vorm T.O.D. 487 (lyk paragraaf 4) ook vorm T.O.D. 486 (Inligting oor voornemende applikante om bevorderingsposte) moet voltooi en aan die Voorsitter, Keurraad, Privaatsak X76, Pretoria, 0001, stuur om hom nie later nie as 21 Oktober 1977 te bereik.

##### 4. Applikasies en Lyste van Applikasies: Prosedure

###### (1) Wyse waarop geappliseer moet word

(a) Afsonderlike applikasies moet in tweevoud vir elke vakature op vorm T.O.D. 487 ingediend word wat spesiaal vir dié doel beskikbaar is en by skoolraadskantore, skole en onderwyskolleges verkrybaar is.

(b) Die verwysingsnummer van die vakature, waarom aansoek gedoen word, moet in die regterbohoek van die applikasieforms ingeval word. Die verwysingsnummer verskyn teenoor die vereistes vir elke pos. As gevolg van die toenemende gebruik van die rekenoutomat in verband met die saak is dit noodsaaklik dat hierdie nommer volledig en akkuraat aangedui word.

(c) Alle dokumente ten opsigte van elke applikasie moet aan vorms T.O.D. 487 geheg word alvorens dit aangestuur word.

(d) Afskrifte van getuigskrifte moet by elke afsonderlike applikasie aangeheg word. (Oorspronklike getuigskrifte kan nie terugbesorg word nie).

(e) Applikante moet hul privaatadresse en telefoonnummers (indien enige), op vorms T.O.D. 487 verstrek.

(f) Die woord "Applikasies" moet op die koevert waarmee applikasies aangestuur word, aangebring word.

(g) Applikasies moet van die vereiste posseëls voorsien wees. (Daar word aan die hand gedoen dat applikasies per geregistreerde pos versend word).

# Official Gazette Extraordinary

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

PRYS: S.A. 10c OORSEE 15c

## GENERAL NOTICE

### TRANSVAAL EDUCATION DEPARTMENT

#### NOTICE 402 OF 1977

#### ADVERTISING OF VACANT TEACHING POSTS

##### 1. Date of Filling of Vacant Posts

Appended is a list of vacant posts attached to the ancillary educational services, and at provincial education institutions for which teachers will, unless otherwise stated, be required on the opening day of the second school or college term 1978.

##### 2. Closing date for applications

The applications close on 28 October, 1977 and must reach the person concerned, as mentioned in paragraph 4(2) not later than 16h00 on that date.

##### 3. Information by Prospective Applicants for Promotion Posts

**Note.**—Prospective applicants for posts of rector, vice-rector, principal, deputy principal and vice-principal must please note that, in addition to the application on form T.E.D. 487 (please see paragraph 4), they must also complete form T.E.D. 486 (Information about prospective applicants for Promotion Posts) and forward this completed form to reach the Chairman, Selection Board, Private Bag X76, Pretoria, 0001, not later than 21 October, 1977.

##### 4. Applications and Lists of Applications: Procedure

###### (1) Manner of applying

(a) Separate applications must be submitted in duplicate for each vacancy, on form T.E.D. 487, which is provided specially for this purpose and is obtainable at school board offices, schools and colleges of education.

(b) The reference number of the vacancy for which application is made, must be inserted in the top right-hand corner of the application forms. The reference number appears opposite the requirements for each post. In view of the increasing use of the computer in connection with this matter, it is essential that this number be furnished fully and accurately.

(c) All documents regarding each application must be attached to forms T.E.D. 487 before being forwarded.

(d) Copies of testimonials must be attached to each separate application. (Originals of testimonials cannot be returned).

(e) Applicants must furnish their private addresses and telephone numbers (if any) on forms T.E.D. 487.

(f) The envelope in which applications are forwarded must be marked "Applications".

(g) Applications must bear the necessary postage. (It is suggested that applications be forwarded by registered post.)

## (2) Aan wie applikasies gerig moet word

- (a) Die applikasies moet (na gelang van die geval) aan een van die volgende geposieword:
- In die geval van poste nie aan provinsiale onderwysinrigtings verbonde nie (die onderwyshulpdienste), aan die Direkteur van Onderwys, Privaatsak X76, Pretoria, 0001.
  - In die geval van rektor-, vise-rektor-, hoof-, adjunkhoof- en vise-hoofposte, aan die Voorsitter, Keurraad, Privaatsak X76, Pretoria 0001.
  - In die geval van departementshoofposte aan die rektor van die betrokke inrigting.
  - In geval van assistent- en senior assistentposte aan die hoof van die betrokke inrigting.

## (3) Indiening van Lyste van Applikasies

- (a) In alle gevalle waar aansoek om geadverteerde onderwysposte gedoen word selfs al word daar om slegs een pos aansoek gedoen, moet applikante die Direkteur van Onderwys, Privaatsak X76, Pretoria, 0001, voorsien van 'n lys van al die poste waarvoor aansoek gedoen is.
- (b) Die voorgeskrewe vorm T.O.D. 575 moet vir dié doel gebruik word. Die vorms is by skoolraadskantore, skole en onderwyskolleges verkrybaar.
- (c) Die lys moet die Departement bereik nie later nie as die voorgeskrewe sluitingsdatum van die applikasies (paragraaf 2).
- (d) Applikante wat om bevorderingsposte in die Februarie en April 'vakaturelys' aansoek doen, word versoek om op vorm T.O.D. 575, alle poste waarom in beide vakaturelyste aansoek gedoen word aan te toon en moet ook aandui dat dit die vorige vorm T.O.D. 575 vervang.

## Let Wel:

- (i) Die voorkeurorde van slegs die eerste en tweede poste wat op die lys verskyn, sal, waar moontlik, in aanmerking geneem word. Indien die poste alreeds gevul is, sal applikante oorweeg word vir aanstelling in enige van die ander poste waarvoor hulle aanbeveel is. Die Departement behou egter die reg om 'n applikant in enige van die poste waarvoor aansoek gedoen is, aan te stel.
- (ii) Geen wysings van die lys van applikasies sal aanvaar word nie, behalwe waar omstandighede mag ontstaan het wat dit noodsaaklik maak dat sekere applikasies gekanselleer word. In sodanige uitsonderlike gevalle sal die Departement bereid wees om ten volle gemotiveerde vertoe te oorweeg.
- (iii) Versuim om die vereiste lys van applikasies in te dien, veroorsaak nie slegs vertraging in die afhandeling van die keuring en aanstelling van applikante nie, maar mag ook tot gevolg he dat die betrokke applikante nie oorweeg word vir poste waarvoor hulle aansoek gedoen het nie.

## 5. Aanwending van dienste van suksesvolle applikante

Die aandag van applikante word daarop gevëstig dat —

- (i) die Departement 'n onderwyser kan aanstel in enige vakature waarom hy aansoek gedoen het en waarvoor sy kwalifikasies hom geskik maak en dat 'n skoolhoof van 'n onderwyser se dienste gebruik kan maak in enige hoedanigheid wat beskou word as in belang van die onderwys;
- (ii) iedere onderwyser, indien die hoof van die provinsiale onderwysinrigting waaraan sodanige onderwyser verbonde is hom daartoe versoek, sodanige aandeel moet neem aan die organisasie van en toesig hou oor die biblioteek, sport, uitstappies, kadetkorps, en ander buitemuurse bedrywighede van sodanige provinsiale onderwysinrigting, as wat die hoof van hom mag verlang.

## 6. Kansellering van Aanstelling

Versoeke dat 'n aanstelling in 'n permanente hoedanigheid wat reeds gemaak is, gekanselleer word, sal slegs in uiters buitengewone omstandighede oorweeg word.

## (2) To whom applications should be directed

- (a) The applications must (as the case may be) be directed to one of the following:
- In the case of posts not attached to provincial educational institutions (the educational ancillary services), to the Director of Education, Private Bag X76, Pretoria, 0001.
  - In the case of posts of rector, vice-rector, principal, deputy principal and vice-principal, to the Chairman, Selection Board, Private Bag X76, Pretoria, 0001.
  - In the case of posts of head of department to the rector of the institution concerned.
  - In the case of posts of assistant and senior assistant, to the principal of the institution concerned.

## (3) Submission of Lists of Applications

- (a) In all cases where application is made for advertised teaching posts, even if only one post is applied for, applicants must furnish the Director of Education, Private Bag X76, Pretoria, 0001, with a list of all the posts applied for.
- (b) The prescribed form T.E.D. 575 must be used for this purpose. The forms are obtainable from school board offices, schools and colleges of education.
- (c) The list must reach the Department not later than the prescribed closing date of the applications (paragraph 2).
- (d) Applicants who apply for promotion posts in both the February and April Vacancy Lists, are requested to indicate on form T.E.D. 575, all the posts which are applied for in both Vacancy Lists and also to indicate that it replaces the previous form T.E.D. 575.

## Note:

- (i) The order of preference of only the first and second posts appearing on the list will, where possible, be taken into account. If these posts have already been filled, applicants will be considered for appointment to any of the other posts for which they have been recommended. The Department reserves the right, however, to appoint an applicant to any of the posts applied for.
- (ii) No amendments of the list of applications will be accepted except where circumstances may have arisen which make it imperative that certain applications be cancelled. The Department will in such exceptional cases be prepared to consider fully motivated representations.
- (iii) Failure to submit the required list of applications not only causes delay in dealing with the selection and appointment of applicants, but could result in the applicants concerned not being considered for posts for which they have applied.

## 5. Utilising Services of Successful Applicants

The attention of teachers is directed to the fact that —

- (i) the Department may appoint a teacher in any vacancy for which he has applied and for which he holds suitable qualifications and that a principal of a school may make use of the services of a teacher in any capacity to be in the interest of education;
- (ii) any teacher if so requested by the principal of the provincial educational institution to which such teacher is attached must participate in the organisation and supervision of the library, sport, excursions, cadet corps and other extra-mural activities of such provincial educational institution, as the principal may require of him.

## 6. Cancellation of Appointments

Requests for the cancellation of an appointment in a permanent capacity once made will be considered only under very exceptional circumstances.

**7. Inwoning in 'n Provinciale Koshuis**

Van suksesvolle applikante kan vereis word om in 'n provinciale koshuis in te woon. In hierdie geval sal die gewone bedrag vir losies in rekening gebring word.

**8. Poste waaraan 'n Onderwyserswoning verbonden is.**

(1) Onderwysers wat in poste waaraan 'n onderwyserswoning verbonden is, aangestel word, moet die huurgeld vir die woning betaal asook die huurvooorde wat op die woning van toepassing is, nákom, ingevolge die regulasies opgestel kragtens die bepalings van die Onderwysordonnansie, 1953, soos gewysig.

(2) Normaalweg word dit in die advertensie aangedui indien 'n onderwyserswoning aan 'n pos verbonden is en die waardasie van die woning asook inligting oor býkomstige heffings of kortings aangaande die huur kan van die Skoolraadsekretaris verkry word.

**9. Registrasie van Applikante**

(1) Niemand word aangestel nie wat versium om aan die Departement 'n opgaaf op vorm T.O.D. 1 te stuur van sy of haar onderwyservaring en kwalifikasies, gestaaf deur afskrifte van sertifikate en getuigskrifte wat as ware afskrifte van die oorspronklike deur 'n Kommissaris van Ede gewaarmerk is. Die persoon wat hierdie dokumente waarmerk, moet meld dat hy dit in sy hoedanigheid van Kommissaris van Ede doen.

(2) Hierdie bepaling het nie betrekking op diensdoende onderwysers nie. Indien sodanige onderwysers egter in besit is van sertifikate en/of getuigskrifte wat nog nie by die Departement geregistreer is nie, word hulle versoek om afskrifte daarvan op die voorgeskrewe wyse vir registrasie doeleindes in te dien.

(3) Registrasievorms (T.O.D. 1) is by Skoolraadskantore en by die Departement verkrygbaar.

**10. Kwalifiserende Vereiste vir Aanstelling**

(1) As applikante vir aanstelling in enige van die geadvertiseerde poste in aanmerking geneem wil word, moet hulle die kwalifikasies vir sodanige poste besit, soos uitgeges in die Aanstellings- en Dienstvoorraaderegulasies vir Inspekteurs van Onderwys aangestel ingevolge artikel 5 van die Onderwysordonnansie, 1953, soos gewysig, wat nie lede van die Staatsdiens van die Republiek is nie en vir Onderwysers genoem in Hoofstuk V van die Onderwysordonnansie, 1953, soos gewysig, en enige aanstelling sal aan die bepalings van genoemde Ordonnansie en Regulasies onderworpe wees.

(2) Die kwalifikasies en ervaring vir bepaalde poste vereis, is in paragraaf 12 hieronder uiteengesit.

(3) Applikante moet burgers van die Republiek van Suid-Afrika wees. (Dit het nie betrekking op onderwysers wat alreeds in 'n permanente hoedanigheid in die diens van die Departement is nie).

**11. Pogings om Tussenkoms te verkry met betrekking tot Aanstellings**

Pogings om tussenkoms van enige bron te verkry met betrekking tot aanstellings, bevorderings of verplasings word as 'n diskwalifikasie beskou. (Artikel 89(b) van die Onderwysordonnansie, 1953, soos gewysig).

**12. Kwalifikasies vereis van 'n onderwyser vir aanstelling in 'n permanente hoedanigheid**

Die minimum kwalifikasies wat van applikante vereis word vir aanstelling in die diens van die Departement in 'n permanente hoedanigheid aan 'n provinciale onderwysinstelling en 'n onderwyshulpdienst in enige van die verskillende grade van poste, is soos volg:

**A.—Pos van Rektor****Onderwyskollege —**

- (a) 'n goedgekeurde meestersgraad van 'n universiteit;
- (b) 'n erkende professionele onderwyshulpkwalifikasie; en
- (c) tien jaar werklike onderwyservaring.

**7. Residence in Provincial Hostel**

Successful applicants may be required to be resident in a provincial hostel. If resident, the usual charges will be made for boarding.

**8. Posts to which Teacher's Quarters are attached**

(1) Teachers appointed to posts to which teachers' quarters are attached, must pay the rent for such quarters and must comply with the conditions of tenancy applicable to such quarters in terms of the regulations framed in accordance with the Education Ordinance, 1953, as amended.

(2) Normally it is indicated in the advertisement if teachers' quarters are attached to a post and the valuation of the quarters as well as information concerning subsidiary impositions or deductions regarding the rent can be obtained from the School Board Secretary.

**9. Registration of Applicants**

(1) No candidate will be appointed who has failed to submit to the Department a statement on form T.E.D. 1 of his or her teaching experience and qualifications, supported by copies of certificates and testimonials certified as true copies of the originals by a Commissioner of Oaths. The person who certifies these documents must state that he does so in his capacity as a Commissioner of Oaths.

(2) This provision is not applicable to teachers in service. If such teachers are, however, in possession of certificates and/or testimonials which have not been registered with the Department, they are required to submit copies thereof for registration purposes in accordance with the prescribed procedure.

(3) Forms of registration (T.E.D. 1) are obtainable from School Board Offices and from the Department.

**10. Qualifications required for Appointment**

(1) To render applicants eligible for appointment to any of the posts advertised, they must possess the qualifications for such posts, as set out in the Regulations prescribing the Conditions of Appointment and Service of Inspectors of Education appointed in terms of section 5 of the Education Ordinance, 1953, as amended, who are not members of the Public Service of the Republic and of Teachers referred to in Chapter V of the Education Ordinance, 1953, as amended, and any appointment will be subject to the provisions of the above-mentioned Ordinance and Regulations.

(2) The qualifications and experience required for particular posts are set out in paragraph 12 hereunder.

(3) Applicants must be citizens of the Republic of South Africa. (Teachers who are already in the service of the Department in a permanent capacity are not affected).

**11. Attempts to secure Intervention in relation to Appointments**

Attempts to secure intervention from any source in relation to appointments, promotions or transfers will be regarded as a disqualification (section 89(b) of the Education Ordinance, 1953, as amended).

**12. Qualifications required of a teacher for appointment in a permanent capacity**

The minimum qualifications required of applicants for appointment in the service of the Department in a permanent capacity to a provincial educational institution and an educational ancillary service in the following grades of posts, shall be as follows:

**A.—Post of Rector****College of Education —**

- (a) an approved master's degree of a university;
- (b) a recognised professional teaching qualification; and
- (c) ten years' actual teaching experience.

**B.—Pos van hoof**

(1) Enige sekondêre skool, veldskole, spesiale skole, kliniekskool Loopspruit en die Normanhuis-skool

## (a) Graad HI —

- (i) 'n goedgekeurde baccalaureusgraad van 'n universiteit;
- (ii) 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie; en
- (iii) die volgende werklike onderwyservaring volgens kategorieindeling: —  
 kategorie D: agt jaar  
 kategorie E: sewe jaar  
 kategorie F: ses jaar  
 kategorie G: vyf jaar

## (b) Graad HII —

- (i) kwalifikasies wat vir indeling in kategorie D vereis word en wat 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie insluit; en
- (ii) die volgende werklike onderwyservaring volgens kategorieindeling: —  
 kategorie D: sewe jaar  
 kategorie E: ses jaar  
 kategorie F: vyf jaar  
 kategorie G: vier jaar

**Primêre skole —**

## (a) Graad PI —

- (i) kwalifikasies wat vir indeling in minstens kategorie C vereis word en wat 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie insluit; en
- (ii) die volgende werklike onderwyservaring volgens kategorieindeling: —  
 kategorie C: agt jaar  
 kategorie D: sewe jaar  
 kategorie E: ses jaar  
 kategorie F: vyf jaar  
 kategorie G: vier jaar

## (b) Graad PII —

- (i) kwalifikasies wat vir indeling in minstens kategorie C vereis word en wat 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie insluit; en
- (ii) die volgende werklike onderwyservaring volgens kategorieindeling: —  
 kategorie C: sewe jaar  
 kategorie D: ses jaar  
 kategorie E: vyf jaar  
 kategorie F: vier jaar  
 kategorie G: drie jaar

## (c) Graad PIII —

- (i) kwalifikasies wat vir indeling in minstens kategorie C vereis word en wat 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie insluit; en
- (ii) die volgende werklike onderwysering volgens kategorieindeling: —  
 kategorie C: ses jaar  
 kategorie D: vyf jaar  
 kategorie E: vier jaar  
 kategorie F: drie jaar  
 kategorie G: twee jaar

## (d) Graad PIV —

- (i) kwalifikasies wat vir indeling in minstens kategorie B vereis word en wat 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie insluit; en

**B.—Post of principal**

Any secondary school, veld schools, special schools, clinic school Loopspruit and the Norman House School —

## (a) Grade HI —

- (i) an approved bachelor's degree of a university;
- (ii) a recognised professional teaching qualification; and
- (iii) the following actual teaching experience according to category classification: —  
 category D: eight year's  
 category E: seven year's  
 category F: six year's  
 category G: five year's

## (b) Grade HII —

- (i) qualifications required for classification into category D and which include a recognised professional teaching qualification; and
- (ii) the following actual teaching experience according to category classification: —  
 category D: seven year's  
 category E: six year's  
 category F: five year's  
 category G: four year's

**Primary schools —**

## (a) Grade PI —

- (i) qualifications required for classification into category C and which include a recognised professional teaching qualification; and
- (ii) the following actual teaching experience according to category classification: —  
 category C: eight year's  
 category D: seven year's  
 category E: six year's  
 category F: five year's  
 category G: four year's

## (b) Grade PII —

- (i) qualifications required for classification into category C and which include a recognised professional teaching qualification; and
- (ii) the following actual teaching experience according to category classification: —  
 category C: seven year's  
 category D: six year's  
 category E: five year's  
 category F: four year's  
 category G: three year's

## (c) Grade PIII —

- (i) qualifications required for classification into category C and which include a recognised professional teaching qualification; and
- (ii) the following actual teaching experience according to category classification: —  
 category C: six year's  
 category D: five year's  
 category E: four year's  
 category F: three year's  
 category G: two year's

## (d) Grade PIV —

- (i) qualifications required for classification into category B and which include a recognised professional teaching qualification; and

(ii) die volgende werklike onderwyservering volgens kategorieindeling:—  
 kategorie B en C: vyf jaar  
 kategorie D: vier jaar  
 kategorie E: drie jaar  
 kategorie F: twee jaar  
 kategorie G: een jaar

## Preprimêre skole —

## (a) Graad PIII —

(i) kwalifikasies wat vir indeling in minstens kategorie C vereis word en wat 'n erkende professionele preprimêre onderwyskwalifikasie insluit of ander gelykwaardige kwalifikasies; en

(ii) die volgende werklike onderwyservering volgens kategorieindeling:—

kategorie C: agt jaar  
 kategorie D: sewe jaar  
 kategorie E: ses jaar  
 kategorie F: vyf jaar  
 kategorie G: vier jaar

## (b) Graad PIV —

(i) kwalifikasies wat vir indeling in kategorie B vereis word en wat 'n erkende professionele kleuterskoolonderwyskwalifikasie insluit of ander gelykwaardige kwalifikasies; en

(ii) die volgende werklike onderwyservering volgens kategorieindeling:—

kategorie B en C: vyf jaar  
 kategorie D: vier jaar  
 kategorie E: drie jaar  
 kategorie F: twee jaar  
 kategorie G: een jaar

## C.—Pos van Vise-rektor

## Onderwyskollege —

(a) 'n goedgekeurde meestersgraad van 'n universiteit;  
 (b) 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie; en  
 (c) tien jaar werklike onderwyservering.

## D.—Pos van Adjunk-hoof

(1) Enige sekondêre skool, die kliniekskool Loopspruit en enige pos van onderwyser verbonde aan 'n onderwyshulpdienst wat gegradeer is gelyk aan 'n pos van adjunk-hoof (sekondêre skool) —

(a) 'n goedgekeurde baccalaureusgraad van 'n universiteit;  
 (b) 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie; en  
 (c) die volgende werklike onderwyservering volgens kategorieindeling:—

kategorie D: ses jaar  
 kategorie E: vyf jaar  
 kategorie F: vier jaar  
 kategorie G: drie jaar.

(2) Enige primêre skool en enige skool wat aldus gegradeer is en enige pos van onderwyser verbonde aan 'n onderwyshulpdienst wat gegradeer is gelyk aan 'n pos van adjunk-hoof (primêre skool):—

(a) kwalifikasies wat vir indeling in kategorie C vereis word en wat 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie insluit; en  
 (b) die volgende werklike onderwyservering volgens kategorieindeling:—

kategorie C: sewe jaar  
 kategorie D: ses jaar  
 kategorie E: vyf jaar  
 kategorie F: vier jaar  
 kategorie G: drie jaar.

(ii) the following actual teaching experience according to category classification:—  
 category B and C: five year's  
 category D: four year's  
 category E: three year's  
 category F: two year's  
 category G: one year's

## Pre-primary schools —

## (a) Grade PIII —

(i) qualifications required for classification into category C and which include a recognised professional pre-primary school teaching qualification or other equivalent qualifications; and

(ii) the following actual teaching experience according to category classification:—

category C: eight year's  
 category D: seven year's  
 category E: six year's  
 category F: five year's  
 category G: four year's

## (b) Grade PIV —

(i) qualifications required for classification into category B and which include a recognised professional pre-primary school teaching qualification or other equivalent qualifications; and

(ii) the following actual teaching experience according to category classification:—

category B and C: five year's  
 category D: four year's  
 category E: three year's  
 category F: two year's  
 category G: one year's.

## C.—Post of Vice-Rector

## College of Education —

(a) an approved master's degree of a university;  
 (b) a recognised professional teaching qualification; and  
 (c) ten years' actual teaching experience.

## D.—Post of Deputy Principal

(1) Any secondary school, the clinic school Loopspruit and any post of teacher attached to an educational ancillary service graded equal to a post of deputy principal (secondary school) —

(a) an approved bachelor's degree of a university;  
 (b) a recognised professional teaching qualification; and  
 (c) the following actual teaching experience according to category classification:—

category D: six year's  
 category E: five year's  
 category F: four year's  
 category G: three year's.

(2) Any primary school and any school graded as such and any post of teacher attached to an educational ancillary service graded equal to a post of deputy principal (primary school):—

(a) qualifications required for classification into category C and which include a recognised professional teaching qualification; and

(b) the following actual teaching experience according to category classification:—

category C: seven year's  
 category D: six year's  
 category E: five year's  
 category F: four year's  
 category G: three year's.

**E.—Pos van Departementshoof****(1) Sekondêre skole**

- (a) Vir departementshoof Opvoedkundige Leiding: 'n toepaslike kwalifikasie as Kategorie D' geëvalueer wat 'n goedgekeurde professionele onderwysdiploma insluit en persoonlikheidseienskappe wat die onderwyser in die besonder toerus vir dié gespesialiseerde taak.
- (b) 'n Kategorie D-indeling wat 'n erkende onderwyskwalifikasie insluit met minstens een vak van die studierigting/rigting/fase/afdeling/komponent op tweedejaar-universiteitsvlak of kwalifikasies wat daaraan gelygestel kan word
- (c) 'n Kategorie D-indeling wat minstens 'n Nasionale Tegniese Diploma of 'n goedgekeurde gelykwaardige kwalifikasie plus 'n vakleerlingskap plus 'n goedgekeurde professionele onderwyskwalifikasie insluit
- (d) 'n Kategorie D-indeling wat in die geval van Tegniese Tekene minstens 'n Nasionale Tegniese Diploma of 'n goedgekeurde gelykwaardige kwalifikasie ('n slaag in Tegniese Tekene of verwante tekenek-vak op T2-vlak is 'n vereiste) insluit, plus 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie
- (e) 'n Kategorie D-indeling wat in die geval van Instrumentale Musiek minstens twee goedgekeurde Onderwyslisensiate in instrumente insluit (of goedgekeurde kwalifikasies wat daaraan gelygestel kan word)
- (f) In die geval van Ballet, balletkwalifikasies wat as Kategorie D ingedeel is.

**(2) Primêre skole**

'n Kategorie C-indeling wat 'n erkende professionele kwalifikasie insluit.

**(3) Spesiale skole**

Soos vir sekondêre skole

**13. Minimum ervaringsvereistes (aantal jaar werklike onderwyservaring):****(1) Sekondêre skole**

Kategorie D: vyf jaar.

Kategorie E: vier jaar.

Kategorie F: drie jaar.

Kategorie G: twee jaar.

**(2) Primêre skole**

Kategorie C: ses jaar.

Kategorie D: vyf jaar.

Kategorie E: vier jaar.

Kategorie F: drie jaar.

Kategorie G: twee jaar.

**(3) Spesiale skole**

Soos vir sekondêre skole.

**F.—Pos van Departementshoof (Onderwyskollege)****Afdeling****(a) Akademies**

- (i) 'n goedgekeurde inestêrsgraad van 'n universiteit;
- (ii) 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie; en
- (iii) sewe jaar werklike onderwyservaring;

**(b) Spesialisering en vaardigheid**

- (i) kwalifikasies wat vir indeling in kategorie E vereis word en wat 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie insluit; en

**E.—Post of Head of Department****(1) Secondary schools**

(a) For head of department Educational Guidance: an appropriate qualification evaluated as Category D, including an approved professional teacher's diploma and personality qualities which will particularly equip the teacher for this specialised task.

(b) A Category D classification, including a recognised teaching qualification, with at least one subject of the field/line of study/phase/section/component at second-year university level or equivalent qualifications

or

(c) A Category D classification, including at least a National Technical Diploma or an approved equivalent qualification plus an apprenticeship plus an approved professional teaching qualification

or

(d) A Category D classification, including in the case of Technical Drawing at least a National Technical Diploma or an approved equivalent qualification (a pass in Technical Drawing or related drawing subject at T2 level is a requirement) plus a recognised professional teaching qualification

or

(e) A Category D classification, including in the case of Instrumental Music at least two approved Teachers' Licentiates in instruments (or approved equivalent qualifications)

or

(f) In the case of Ballet, ballet qualifications classified as Category D.

**(2) Primary schools**

A Category C classification including a recognised professional qualification.

**(3) Special schools**

As for secondary schools.

**13. Minimum experience required (number of year's actual teaching experience)****(1) Secondary schools**

Category D: five years.

Category E: four years.

Category F: three years.

Category G: two years.

**(2) Primary schools**

Category C: six years.

Category D: five years.

Category E: four years.

Category F: three years.

Category G: two years.

**(3) Special schools**

As for secondary schools.

**F.—Post of Head of Department (College of Education)****Division****(a) Academic**

- (i) an approved master's degree of a university;
- (ii) a recognised professional teaching qualification; and
- (iii) seven years' actual teaching experience.

**(b) Specialisation and skills**

- (i) qualifications required for classification into category E and which include a recognised professional teaching qualification; and

- (ii) sewe jaar werklike onderwyservaring.
- (c) Musiek, ballet en drama —
- (i) kwalifikasies wat vir indeling in kategorie E vereis word en wat 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie insluit; en
  - (ii) sewe jaar werklike onderwyservaring.
- G.—Pos van Senior Doseent (Onderwyskollege)
- Afdeling
- (a) Akademies —
- (i) 'n goedgekeurde honneursgraad van 'n universiteit;
  - (ii) 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie; en
  - (iii) vyf jaar werklike onderwyservaring in die geval van kwalifikasies wat vir indeling in kategorie E vereis word en vier jaar werklike onderwyservaring in die geval van kwalifikasies wat vir indeling in kategorie F vereis word.
- (b) Spesialisering en vaardigheid —
- (i) kwalifikasies wat vir indeling in kategorie E vereis word en wat 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie insluit; en
  - (ii) vyf jaar werklike onderwyservaring in die geval van kwalifikasies wat vir indeling in kategorie E vereis word en vier jaar werklike onderwyservaring in die geval van kwalifikasies wat vir indeling in kategorie F vereis word.
- (c) Musiek, ballet en drama —
- (i) kwalifikasies wat vir indeling in kategorie E vereis word en wat 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie insluit; en
  - (ii) vyf jaar werklike onderwyservaring in die geval van kwalifikasies wat vir indeling in kategorie E vereis word en vier jaar werklike onderwyservaring in die geval van kwalifikasies wat vir indeling in kategorie F vereis word.
- H.—Pos van Senior Assistent: Sekondêre Skool
- (a) (i) Die besondere vak op tweedejaar-universiteitsvlak; of
- (ii) drie jaar spesialisering na matriek in die besondere vak; of
  - (iii) ander kwalifikasies wat deur die Direkteur as gelijkwaardig aan of (i) of (ii) geag word;
- (b) 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie;
- (c) bewys van onderwysondervinding tot en met Std. 10 in die betrokke vak; en
- (d) (i) vyf jaar werklike onderwyservaring in die geval van applikante wat vir indeling in kategorie A, B of C kwalifiseer; en
- (ii) vier jaar werklike onderwyservaring in die geval van applikante wat vir indeling in kategorie D, E of F kwalifiseer.
- M.—Pos van Senior Assistent: Primêre Skool
- (a) Bewys van onderwysondervinding in die betrokke vak;
- (b) 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie; en
- (c) (i) vyf jaar werklike onderwyservaring in die geval van applikante wat vir indeling in kategorie A, B or C kwalifiseer; en
- (ii) vier jaar werklike onderwyservaring in die geval van applikante wat vir indeling in kategorie D, E or F kwalifiseer.
- N.—Alle ander Poste
- (i) 'n Erkende professionele onderwyskwalifikasie; of
  - (ii) ander kwalifikasies wat erken word.

- (ii) seven years' actual teaching experience.
- (c) Music, ballet and drama —
- (i) qualifications required for classification into category E and which include a recognised professional teaching qualification; and
  - (ii) seven years' actual teaching experience.
- G.—Post of Senior Lecturer (College of Education)
- Division
- (a) Academic —
- (i) an approved honours degree of a university;
  - (ii) a recognised professional teaching qualification; and
  - (iii) five years' actual teaching experience in the case of qualifications required for classification into category E and four years' actual teaching experience in the case of qualifications required for classification into category F.
- (b) Specialisation and skills —
- (i) qualifications required for classification into category E and which include a recognised professional teaching qualification; and
  - (ii) five years' actual teaching experience in the case of qualifications required for classification into category E and four years' actual teaching experience in the case of qualifications required for classification into category F.
- (c) Music, ballet and drama —
- (i) qualifications required for classification into category E and which include a recognised professional teaching qualification; and
  - (ii) five years' actual teaching experience in the case of qualifications required for classification into category E and four years' actual teaching experience in the case of qualifications required for classification into category F.
- H.—Post of Senior Assistant: Secondary School
- (a) (i) The subject concerned at second year university level; or
- (ii) three year's post-matriculation specialisation in the subject concerned; or
  - (iii) other qualifications deemed by the Director equivalent to either (i) or (ii);
- (b) a recognised professional teaching qualification;
- (c) proof of teaching experience in the subject concerned up to and including Std. 10; and
- (d) (i) five years' actual teaching experience in the case of applicants qualifying for classification into categories A, B or C; and
- (ii) four years' actual teaching experience in the case of applicants qualifying for classification into categories D, E or F.
- M.—Post of Senior Assistant: Primary School
- (a) Proof of teaching experience in the subject concerned;
- (b) a recognised professional teaching qualification; and
- (c) (i) five years' actual teaching experience in the case of applicants qualifying for classification into categories A, B or C; and
- (ii) four years' actual teaching experience in the case of applicants qualifying for classification into categories D, E or F.
- N.—All Other Posts
- (i) A recognised professional teaching qualification; or
  - (ii) other recognised qualifications.

**13. Waardebepaling van kwalifikasies vir aanstelling as 'n onderwyser**

(1)(a) Vir die doel om die waarde van kwalifikasies vir 'n aanstelling as onderwyser te bepaal met die oog daarop om die salaris betaalbaar aan 'n onderwyser vas te stel, word elke onderwyser in een van die volgende kategorieë ingedeel en die kategorie waarin hy ingedeel word, hang behoudens die bepalings van subparagraaf (2), af van die erkende en werklike minimum getal voorgeskrewe voltydse professionele of akademiese studiejare aan 'n goedgekeurde universiteit of opleidingsinrigting na verwerwing van die standerd 10-sertifikaat of gelykwaardige kwalifikasie:

Kategorie A — 'n tydperk korter as dié in kategorie B genoem.

Kategorie B — twee jaar.

Kategorie C — drie jaar.

Kategorie D — vier jaar.

Kategorie E — vyf jaar.

Kategorie F — ses jaar.

Kategorie G: 'n Lid van die onderwyspersoneel moet, aanvullend tot die vereistes vir indeling by kategorie F, oor 'n verdere erkende graadkwalifikasie beskik om by kategorie G ingedeel te word, mits hy selfdertyd oor minstens 'n erkende M-graad beskik: Met dien verstande dat die vereiste van 'n M-graad nie van toepassing is nie op —

(i) diensdoende personeel op 31 Desember 1977 wat op 1 Januarie 1978 nog in diens is en wat ooreenkomsdig die voorhersiene maatreëls reeds by kategorie G ingedeel is; en

(ii) personeel/studente wat tans met studie besig is met die oog op die verwerwing van 'n kwalifikasie vir indeling by kategorie G ooreenkomsdig die voorhersiene maatreëls of met wie daar reeds voor 1 Januarie 1978 'n opleidingsverbintenis in dié verband aangegaan is of aangegaan sal word.

(b) Die datum van inwerkingtreding van die kategorie-indeling is die eerste dag van die kalendertermyn wat volg op die datum waarop die onderwyser aan die finale vereistes vir die kwalifikasie of kwalifikasies waarvan die waarde ingevolge subparagraaf (1)(a) bepaal is voldoen het.

(2)(a) Waar 'n onderwyser akademiese kwalifikasies verwerf waarvan die kursusse nie voldoen aan die vereistes deur die Direkteur voorgeskryf vir goedgekeurde akademiese kwalifikasies nie, word sodanige onderwyser se kwalifikasies ingedeel 'n kategorie laer as wat die geval sou wees indien sodanige kwalifikasies aan die voorgeskrewe vereistes voldoen het.

(b) Waar 'n onderwyser 'n nagraadse akademiese kwalifikasie verwerf wat volg op akademiese kwalifikasies wat nie voldoen aan die vereistes deur die Direkteur voorgeskryf nie, word aan sodanige onderwyser geen verdere erkenning vir sodanige nagraadse akademiese kwalifikasies verleen nie.

(c) 'n Onderwyser wat vóór die inwerkingtreding van regulasie 9(2) van die Aanstellings- en Diensvoorwaarde-regulasies vir Inspekteurs van Onderwys aangestel ingevolge artikel 5 van die Onderwysordinansie, 1953, soos gewysig, wat nie lede van die Staatsdiens van die Republiek is nie en vir onderwysers genoem in Hoofstuk V van die Onderwysordinansie, 1953, soos gewysig, 'n aanvang gemaak het met studies vir 'n akademiese kwalifikasie, sal by verwerwing van sodanige kwalifikasie geag word daardie kwalifikasie te verwerf het ooreenkomsdig die regulasies in werking voor die inwerkingtreding van gemelde regulasie.

**14. Bepaling van aanvangsalaris van 'n onderwyser binne enige toepaslike salarisskala**

(1) 'n Onderwyser wat in die diens van die Departement tree en wat geen erkende onderwys- of ander ervaring het nie, ontvang 'n salaris binne die toepaslike salarisskala en ooreenkomsdig die graad van pos in paragraaf 12 genoem, waarin hy aangestel is en die kwalifikasies wat hy besit waarna in paragraaf 13 verwys word.

(2) 'n Onderwyser wat in die diens van die Département tree en wat erkende onderwys- of ander ervaring besit,

**13. Evaluation of qualifications for appointment as a teacher**

(1)(a) For the purpose of determining the evaluation of qualifications for an appointment as a teacher with a view to determining the salary payable to a teacher, every teacher shall be classified into one of the following categories, and the category into which he is classified shall, subject to the provisions of subparagraph (2), depend on the recognised and actual minimum number of prescribed full-time professional or academic years of study at an approved university or training institution after the attainment of the standard 10 certificate or equivalent qualification:

Category A — a period shorter than that referred to in category B.

Category B — Two years.

Category C — three years.

Category D — four years.

Category E — five years.

Category F — six years.

Category G: A member of the education personnel must, supplementary to the requirements for classification in category F, be in possession of a further degree qualification to be classified in category G if at the same time, he is in possession of at least a Masters degree: Provided that the requirement of a Masters degree is not applicable to —

(i) in-service personnel on 31 December, 1977 who are still in service on 1 January, 1978 and who, according to the pre-revised measures, are already classified in category G; and

(ii) personnel, students who are at present studying with a view to obtaining a qualification for classification in category G according to the pre-revised measures or with whom, prior to 1 January, 1978, a training agreement in this connection has already been or will be concluded.

(b) The date of coming into operation of the category classification shall be the first day of the calendar term following on the date on which the teacher has conformed to the final requirements for the qualification or qualifications evaluated in terms of subparagraph (1)(a).

(2)(a) Where a teacher attains academic qualifications, the courses of which do not conform to the requirements for approved academic qualifications as prescribed by the Director, such teacher's qualifications shall be classified one category lower than would have been the case had such qualifications conformed to the prescribed requirements.

(b) Where a teacher attains a post-graduate academic qualification following upon academic qualifications which do not conform to the requirements as prescribed by the Director, no further recognition is accorded to such teacher in respect of such post-graduate academic qualification.

(c) A teacher who, prior to the coming into operation of regulation 9(2) of the Regulations prescribing the Conditions of Appointment and Service of Inspectors of Education appointed in terms of section 5 of the Education Ordinance, 1953, as amended, who are not members of the Public Service of the Republic and of teachers referred to in Chapter V of the Education Ordinance, 1953, as amended, commenced studies for an academic qualification, shall on attainment of such qualification be regarded as having attained that qualification in accordance with the regulations in force prior to the coming into operation of the said regulation.

**14. Determination of commencing salary of a teacher within any appropriate salary scale**

(1) A teacher entering the service of the Department and who has no recognized teaching or other experience, shall receive a salary within the appropriate salary scale and in accordance with the grade of post, referred to in paragraph 12, to which he has been appointed and the qualifications held by him as referred to in paragraph 13.

(2) A teacher entering the service of the Department and who has recognized teaching or other experience shall,

ontvang behoudens die bepalings van artikel 81 van die Ordonnansie, 'n salaris binne die toepaslike salarisskaal en ooreenkomsdig die graad van pos in paragraaf 12 genoem, waarin hy aangestel is en die kwalifikasies wat hy besit waarna in paragraaf 13 verwys word.

(3) 'n Onderwyser wat in die diens van die Departement in 'n permanente hoedanigheid tree en wat aangestel word in 'n pos van assistent-onderwyser waarop 'n hoër salaris as die standaardsalarisskaal van toepassing is of in 'n onderwyspos wat hoër gegradeer is as dié van 'n assistent-onderwyser, ontvang die salaris wat hy sou ontvang het as hy aangestel sou gewees het in 'n pos van assistent-onderwyser waarop die standaardsalarisskaal van toepassing is en is daarbenewens geregtig op sodanige salarisverhogings soos bepaal ooreenkomsdig subparagrawe (4) en (5).

(4)(a) 'n Assistent-onderwyser wat alreeds in diens van die Departement is in 'n pos waarop die standaardsalarisskaal van toepassing is en wat aangestel word in 'n pos waarop 'n hoër salarisskaal van toepassing is, ontvang een salarisverhoging ten opsigte van elke rangordepositie ooreenkomsdig die rangvorderingsleer soos in subparagraaf (5) uiteengesit, binne die salarisskaal waarvolgens hy onmiddellik voor sodanige aanstelling besoldig is: Met dien verstande dat die salaris aldus bepaal nie minder is nie as die minimum en nie meer is nie as die maksimum van die salarisskaal wat dan op sodanige onderwyser van toepassing sal wees.

(b) Die salaris van 'n onderwyser wat 'n pos beklee waarop 'n hoër salarisskaal as die standaardsalarisskaal van toepassing is en wat aangestel word in 'n pos waarop dieselfde salarisskaal van toepassing is, word nie deur sodanige aanstelling geraak nie.

(c) 'n Onderwyser wat 'n pos beklee waarop 'n hoër salarisskaal as die standaardsalarisskaal van toepassing is en wat aangestel word in 'n ander pos wat volgens die rangvorderingsleer in dieselfde rangordepositie is maar die minimum kerf van die salarisskaal wat op sodanige ander pos van toepassing is, hoër is as dié van die pos wat hy voor sodanige aanstelling beklee het, behou sy salaris, tensy die aanpassing van sy salaris tot die minimum kerf van die hoër salarisskaal vir sodanige onderwyser voordeliger is, in welke geval sy salaris aldus aangepas word.

(d) Die salaris van 'n onderwyser wat 'n pos beklee waarop 'n hoër salarisskaal as die standaardsalarisskaal van toepassing is en wat in 'n ander pos aangestel word wat, ooreenkomsdig die rangvorderingsleer, in dieselfde rangordepositie is, maar waarvan die minimum kerf of beide die minimum en die maksimum kerf van die salarisskaal wat op sodanige ander pos van toepassing is, laer is as dié van die pos wat hy voorheen beklee het, word bepaal asof die betrokke onderwyser 'n onderwyser is wat in 'n permanente hoedanigheid in die diens van die Departement tree en wat aangestel word in 'n pos van assistent-onderwyser waarop 'n hoër salaris as die standaardsalarisskaal van toepassing is en sodanige onderwyser ontvang die salaris wat hy sou ontvang het as hy aangestel sou gewees het in 'n pos van assistent-onderwyser waarop die standaardsalarisskaal van toepassing is en is daarbenewens geregtig op sodanige salarisverhogings soos ooreenkomsdig subparagraaf (5) bepaal.

(5) Vir die toepassing van hierdie paragrawe, beteken die rangvorderingsleer dat een salarisverhoging 'n onderwyser toekom ten opsigte van elke trap wat sodanige onderwyser bo die basiese salarisskaal vorder, soos in die rangvorderingsleer hierby uiteengesit —

#### RANGVORDERINGSLEER

Rangorde Graad van Pos

Basiese salarisskaal:

Standaardsalarisskaal

Trap 1 Vorderingsalarisskaal

Trap 2 Senior assistant (laerskool)

Hoof PIV

subject to the provisions of section 81 of the Ordinance, receive a salary within the appropriate salary scale and in accordance with the grade of post, referred to in paragraph 12, to which he has been appointed and the qualifications held by him as referred to in paragraph 13.

(3) A teacher entering the service of the Department in a permanent capacity and who is appointed to a post of assistant teacher to which a higher salary than the standard salary scale applies or to a teaching post graded higher than that of an assistant teacher, shall receive the salary he would have received had he been appointed to a post of assistant teacher to which the standard salary scale applies and shall in addition be entitled to such salary increments as determined in accordance with subparagraphs (4) and (5).

(4)(a) An assistant teacher already in the service of the Department in a post to which the standard salary scale applies and who is appointed to a post to which a higher salary scale applies, shall receive one salary increment in respect of every rank order position according to the rank progression ladder, as set out in subparagraph (5), on the salary scale according to which he was numerated immediately prior to such appointment; Provided that the salary so determined shall not be less than the minimum and not more than the maximum of the salary scale which will then be applicable to such teacher.

(b) The salary of a teacher occupying a post to which a higher salary scale than the standard salary scale applies, and who is appointed to a post to which the same salary scale applies, shall not be affected by such appointment.

(c) A teacher occupying a post to which a higher salary scale than the standard salary scale applies, and who is appointed to another post which, according to the rank progression ladder, is in the same rank order position but the minimum notch of the salary scale which applies to such other post is higher than that of the post he occupied prior to such appointment, shall retain his salary, unless the adjustment of his salary to the minimum notch of the higher salary scale is more advantageous to such teacher, in which event his salary shall be so adjusted.

(d) The salary of a teacher occupying a post to which a higher salary scale than the standard scale applies and who is appointed to another post which, according to the rank progression ladder, is in the same rank order position, but the minimum notch or both the minimum and maximum notch of the salary scale which applies to such other post is lower than that of the post previously occupied by him, shall be determined as if the teacher concerned is a teacher entering the service of the Department in a permanent capacity and who is appointed to a post of assistant teacher to which a higher salary than the standard scale applies and such teacher shall receive the salary he would have received had he been appointed to a post of assistant teacher to which the standard salary scale applies and shall in addition be entitled to such salary increments as determined in accordance with subparagraph (5).

(5) For the purposes of these paragraphs, the rank progression ladder means that one salary increment shall accrue to a teacher in respect of every step above a basic salary scale to which such teacher progresses as set out in the rank progression ladder hereto —

#### RANK PROGRESSION LADDER

Rank order Grade of Post

Basic salary scale:

Standard salary scale

Step 1 Progression salary scale

Step 2 Senior assistant (primary school)

Principal PIV

Trap 3	Senior assistent (sekondêre skool) Hoof PIII Departementshoof (laerskool) Junior assistent: Onderwysburo Assistent: Sielkundige Assistent: Onderwysmuseum Dieetkundige Assistent: Veldskool	Step 3 Senior assistant (secondary school) Principal PIII Head of Department (primary school) Junior assistant: Education bureau Assistant: Psychologist Assistant: Education museum Dietician Assistant: Veld School
Trap 4	Adjunk-hoof (laerskool) Dosent Assistent: Skoolreisdiens Senior bibliotekaris Senior kollegebibliotekaris Assistent: Oudio-visuele onderwys	Step 4 Deputy principal (primary school) Lecturer Assistant: School journey service Senior librarian Senior college librarian Assistant: Audio-visual education
Trap 5	Hoof PII Departementshoof (sekondêre skool)	Step 5 Principal PII Head of Department (secondary school)
Trap 6	Adjunk-hoof (sekondêre skool) Adjunk-hoof: Skoolreisdiens Senior dosent	Step 6 Deputy principal (secondary school) Deputy head: School journey service Senior lecturer
Trap 7	Hoof III Hoof PI Assistent: Onderwysburo Skoolbiblioteekadviseur Eerste bibliotekaris Sielkundige Hoof: Oudio-visuele onderwys Assistent-hoof: Onderwysmuseum Hoof: Veldskool	Step 7 Principal III Principal PI Assistant: Education bureau School library adviser Principal librarian Psychologist Head: Audio-visual Education Assistant head: Education museum Principal: Veld School
Trap 8	Departementshoof (Onderwyskollege) Assistent: Koshuisaangeleenthede Senior sielkundige Senior skoolbiblioteekadviseur Hoof: Onderwysmuseum Streeksassistent: Jeugaangeleenthede	Step 8 Head of department (College of Education) Assistant: Hostel affairs Senior psychologist Senior school library adviser Head: Education museum Regional Assistant: Youth Affairs
Trap 9	Hoof II Senior assistent: Onderwysburo Assistent-hoof: Skoolsielkundige en voorligtingsdiens Vise-rektor Assistent-hoof: Onderwys Biblioteekdiens Hoof: Skoolreisdiens Vakadviseur	Step 9 Principal II Senior assistant: Education bureau Assistant head: School psychological and guidance service Vice-Rector Assistant head: Education Library service Head: School Journey Service Subject adviser
Trap 10	Inspekteur van Onderwys Rektor O.K. II Lid: Keurraad Assistent-hoof: Onderwysburo Onderwysbeplanner Hoof: Skoolsielkundige en voorligtingsdiens Hoof: Musiek Hoof: Onderwys Biblioteekdiens Hoof: Rekenaarwetenskap Assistent-hoof: Kommunikasiediens Hoof: Koshuisaangeleenthede Hoof: Jeugaangeleenthede	Step 10 Inspector of Education Rector O.K. II Member: Selection board Assistant head: Education bureau Education planner Head: School psychological and guidance service Head: Music Head: Education Library service Head: Computer science Assistant head: Communication service Head: Hostel Affairs Head: Youth Affairs
Trap 11	Rektor O.K. I Hoof: Onderwysburo Voorsitter: Keurraad Hoof: Kommunikasiediens	Step 11 Rector O.K. I Head: Education bureau Chairman: Selection board Head: Communication service

(6) 'n Onderwyser wat kwalifikasies verwerf wat hom op indeling in 'n hoër kategorie geregtig maak, word geag sodanige kwalifikasies op die datum van sy indienstreding by die Departement te verwerf het. Met dien verstande dat hy 'n salaris ooreenkomsdig die hoër kategorie ontvang vanaf die eerste dag van die kalendertermyn wat volg op die datum waarop hy aan die finale vereistes vir sodanige kwalifikasies voldoen het.

#### 15. Indeling en gradering van provinsiale onderwysinrigtings: Jaarlikse gradering van bestaande instellings

(1) Die gradering van onderwysinrigtings geskied onder normale omstandighede net een keer per jaar.

(2) Die gradering van onderwysinrigtings word gebaseer op die gemiddeld van die gemiddelde inskrywing vir die agtereenvolgende skool- of kollege termyn gedurende die voorafgaande skool- of kollegejaar.

Step 3	Senior assistent (secondary school) Principal PIII Head of Department (primary school) Junior assistant: Education bureau Assistant: Psychologist Assistant: Education museum Dietician Assistant: Veld School
Step 4	Deputy principal (primary school) Lecturer Assistant: School journey service Senior librarian Senior college librarian Assistant: Audio-visual education
Step 5	Principal PII Head of Department (secondary school)
Step 6	Deputy principal (secondary school) Deputy head: School journey service Senior lecturer
Step 7	Principal III Principal PI Assistant: Education bureau School library adviser Principal librarian Psychologist Head: Audio-visual Education Assistant head: Education museum Principal: Veld School
Step 8	Head of department (College of Education) Assistant: Hostel affairs Senior psychologist Senior school library adviser Head: Education museum Regional Assistant: Youth Affairs
Step 9	Principal II Senior assistant: Education bureau Assistant head: School psychological and guidance service Vice-Rector Assistant head: Education Library service Head: School Journey Service Subject adviser
Step 10	Inspector of Education Rector O.K. II Member: Selection board Assistant head: Education bureau Education planner Head: School psychological and guidance service Head: Music Head: Education Library service Head: Computer science Assistant head: Communication service Head: Hostel Affairs Head: Youth Affairs
Step 11	Rector O.K. I Head: Education bureau Chairman: Selection board Head: Communication service

(6) A teacher who attains qualifications which entitle him to classification into a higher category, shall be deemed to have attained such qualifications on the date of his entry into the service of the Department: Provided that he shall receive a salary in accordance with the higher category with effect from the first day of the calendar term following on the date on which he has conformed to the final requirements for such qualifications.

#### 15. Classification and grading of provincial educational institutions: Annual grading of existing institutions

(1) Under normal circumstances the grading of educational institutions takes place only once per annum.

(2) The grading of educational institutions is based on the average of the average enrolment for the successive school or college terms during the preceding school year.

(3) Die datum van inwerkingtreding van die gradering is 1 Januarie.

(4) Die indeling van inrigtings en dié gradering daarvan word ooreenkomsdig die volgende skale bepaal: —

(5) 'n Onderwyser wat kwalifikasies verwerf wat hom op indeling in 'n hoër kategorie geregtig maak, word geag sodanige kwalifikasies op die datum van sy indienststelling by die Departement te verwerf het; Met dien verstande dat hy 'n salaris ooreenkomsdig die hoër kategorie ontvang vanaf die eerste dag van die kalendertermyn wat volg op die datum waarop hy aan die finale vereistes vir sodanige kwalifikasies voldoen het.

#### 16. Indeling en gradering van provinsiale onderwysinrigtings: Jaarlikse gradering van bestaande inrigtings

(1) Die gradering van onderwysinrigtings geskied onder normale omstandighede net een keer per jaar.

(2) Die gradering van onderwysinrigtings word gebaseer op die gemiddeld van die gemiddelde inskrywing vir die agtereenvolgende skool- of kollege termyn gedurende die voorafgaande skool- of kollegejaar.

(3) Die datum van inwerkingtreding van die gradering is 1 Januarie.

(4) Die indeling van inrigtings en die gradering daarvan word ooreenkomsdig die volgende skale bepaal:

(3) The date of coming into operation of the grading is 1 January.

(4) The classification of institutions and their grading are determined in accordance with the following scales: —

(5) A teacher who attains qualifications which entitle him to classification into a higher category, shall be deemed to have attained such qualifications on the date of his entry into the service of the Department: Provided that he shall receive a salary in accordance with the higher category with effect from the first day of the calendar term following on the date on which he has conformed to the final requirements for such qualifications.

#### 16. Classification and grading of provincial educational institutions: Annual grading of existing institutions

(1) Under normal circumstances the grading of educational institutions takes place only once per annum.

(2) The grading of educational institutions is based on the average of the average enrolment for the successive school or college terms during the preceding school year.

(3) The date of coming into operation of the grading is 1 January.

(4) The classification of institutions and their grading are determined in accordance with the following scales:

Inrigting	Graad	Gemiddeld van gemiddelde inskrywing
(a) Onderwyskolleges	OKI OKII	1 000 studente en meer. minder as 1 000 studente.
(b) Sekondêre skole (uitgesonderd dié in. (c), (d) HI en (e) genoem)	HI	600 leerlinge en meer. minder as 600 leerlinge.
(c) Sekondêre handel-, sekondêre tegniese, sekondêre HI handel- en tegniese skole	HI	600 leerlinge en meer. minder as 600 leerlinge.
		nadat die volgende belettings toegepas is —
		(i) sekondêre handelskole — 20 persent op inskrywing in koshuise;
		(ii) sekondêre tegniese skole — 20 persent op inskrywing in koshuise plus 20 persent op die totale inskrywing in werk winkels;
		(iii) sekondêre handel- en tegniese skole — 20 persent op inskrywing in koshuise plus 20 persent op die totale inskrywing vir werk winkels;
(d) Sekondêre landbouskole	HI HII	300 leerlinge en meer. minder as 300 leerlinge.
(e) Sekondêre skole vir kuns, musiek en ballet	HI HII	300 leerlinge en meer. minder as 300 leerlinge.
(f) Kliniekskole (Loopspruit)	HI HII	300 leerlinge en meer. minder as 300 leerlinge.
(g) Spesiale skole	HI HII	450 leerlinge en meer. minder as 450 leerlinge.
(h) Primêre skole	PI PII PIII PIV	600 leerlinge en meer. 250 — 599 leerlinge. 50 — 249 leerlinge. minder as 50 leerlinge, maar met meer as een ingestelde onderwyspos.
(i) Kleuterskole	PIII PIV	50 leerlinge en meer. minder as 50 leerlinge, maar met meer as een ingestelde onderwyspos.

Institution	Grade	Average of average enrolment
(a) Colleges of Education	OKI OKII	1 000 students and more. less than 1 000 students.
(b) Secondary schools (excluding those mentioned in (c), (d) and (e))	HII	600 pupils and more. less than 600 pupils.
(c) Commercial, technical, commercial and technical secondary schools	HII	600 pupils and more. less than 600 pupils.
		after the following loadings have been applied—
		(i) Commercial secondary schools — 20 per cent on enrolment of hostels;
		(ii) technical secondary schools — 20 per cent on enrolment of hostels plus 20 per cent on the total enrolment of workshops;
		(iii) commercial and technical secondary schools — 20 per cent on enrolment of hostels plus 20 per cent on the total enrolment of workshops;
(d) Agricultural secondary schools	HII HIII	300 pupils and more. less than 300 pupils.
(e) Secondary schools of art, music and ballet	HII HIII	300 pupils and more. less than 300 pupils.
(f) Loopspruit clinic school	HII HIII	300 pupils and more. less than 300 pupils.
(g) Special schools	HII HIII	450 pupils and more. less than 450 pupils.
(h) Primary schools	PI PII PIII PIV	600 pupils and more. 250—599 pupils. 50—249 pupils. Less than 50 pupils, but with more than one established teaching post.
(i) Nursery schools	PIII PIV	50 pupils and more. Less than 50 pupils, but with more than one established teaching post.

**POSTE NIE AAN PROVINSIALE  
ONDERWYSINRIGTINGS  
VERBONDE NIE**

(DIE ONDERWYSHULPDienSTE)

Applikante moet ten volle tweetalig wees en moet volle besonderhede betreffende hulle ondervinding en kwalifikasies verstrek.

Reis- en verblyftoele, soos by regulasie voorgeskryf, mag ten opsigte van die typerke van afwesigheid van diens van hoofkwartier, geëis word.

**ONDERWYSINSPEKTORAAT**

**INSPEKTEUR VAN ONDERWYS (m of w)**

1. Aansoeke word ingewag van gekwalifiseerde persone vir aanstelling in die volgende vakaturen:

**Inspekteur van Onderwys. Akademies  
(Drie vakaturen)**

- |                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| (a) Senior Primêrewerk | 24034—0933072—0001 |
| (b) Handelsvakke       | 24034—0933051—0002 |
| (c) Geskiedenis        | 24034—0933030—0003 |

(d) Hierdie poste is vir permanente vulding met ingang van 1 Januarie 1978.

2. (a) Minimum vereistes:

- (i) 'n Goedgekeurde baccalaureusgraad van 'n universiteit;
- (ii) 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie; en
- (iii) tien jaar werklike onderwysonderwinding.

(b) Toepaslike nagraadse kwalifikasies en voldoende ervaring in die onderrig van die betrokke werk of vak, sal 'n sterk aanbeveling wees.

3. (a) Die standpasse van die gekose applikante sal deur die Direkteur van Onderwys bepaal word.

Die suksesvolle applikante sal aan verplasing onderworpe wees soos die behoeftes van die diens mag vereis. Enige verdere pligte soos deur die Direkteur bepaal, sal onderneem moet word.

(b) Indien 'n gekose kandidaat se hoofkwartier gevestig is op 'n plek waar amptelike kwartiere vir 'n inspekteur van onderwys voorsien is, sal daar normaalweg van hom verwag word om sodanige kwartiere te betrek.

4. (a) Applikasies moet in tweevoud ingedien word op vorms TOD 487 (verkrybaar by skoolraadskantore, skole, onderwyskolleges en die Departement), en moet die Direkteur van Onderwys, Transvalaarse Onderwysdepartement, Privaatsak X76, Pretoria, 0001, bereik nie later nie as 16h00 op 26 Oktober 1977. Applikasies wat nie dienooreenkomsdig ingedien en ontvang word nie, sal nie in aanmerking geneem word nie.

(b) Koeverte moet gemerk word "Aansoek".

5. Aanstelling is onderworpe aan die bepalings van die Onderwysordonnansie, 1953, soos gewysig, en die Aanstellings- en Diensvoorwaarderegulasies vir Inspekteurs van Onderwys en Onderwysers, daarvolgens opgestel.

**POSTS NOT ATTACHED TO  
PROVINCIAL EDUCATIONAL  
INSTITUTIONS**

(THE EDUCATIONAL ANCILLARY SERVICES)

Applicants must be fully bilingual and must give full particulars in regard to their experience and qualifications.

Subsistence and transport allowances as prescribed by regulation may be claimed for the periods of absence on duty from headquarters.

**EDUCATION INSPECTORATE**

**INSPECTOR OF EDUCATION (m or w)**

1. Applications are invited from qualified persons for appointment to the following vacancies:

**Inspector of Education. Academic  
(Three vacancies)**

- |   |
|---|
| (a) Senior Primary Work   |
| (b) Commercial Subjects   |
| (c) History   |
| (d) These posts are for permanent filling with effect from 1 January, 1978. |

2. (a) Minimum requirements:

- (i) an approved bachelor's degree of a university;
- (ii) a recognised professional teaching qualification; and
- (iii) ten years' actual teaching experience.

(b) Appropriate post-graduate qualifications and adequate experience in the tuition of the work or subject concerned will be a strong recommendation.

3. (a) The headquarters of the successful applicants will be determined by the Director of Education.

The successful applicants will be subject to transfer as the exigencies of the service may require. Any further duties as determined by the Director will have to be undertaken.

(b) If the headquarters of a successful candidate are situated at a place where official quarters for an inspector of education has been provided, he will normally be expected to occupy such quarters.

4. (a) Applications must be submitted in duplicate on TED 487 (obtainable from school board offices, schools, colleges of education and the Department), and must reach The Director of Education, Transvaal Education Department, Private Bag X76, Pretoria, 0001, not later than 16h00 on 26 October, 1977. Applications which are not forwarded and received in this way will not be considered.

(b) Envelopes must be marked "Application".

5. Appointment is subject to the provisions of the Education Ordinance, 1953, as amended, and the Regulations prescribing the Conditions of Appointment and Service of Inspectors of Education and Teachers, framed thereunder.

## ONDERWYSBIBLIOTEEK-DIENS

### **SKOOLBIBLIOTEEKADVISEUR (m or w)** (Een vakature)

Vir permanente vulling met ingang van 1 Januarie 1978.

1. Die werkzaamhede behels in hooftrekke die volgende:

Moet skole besoek, voorligting gee en verslag doen oor skoolbiblioteekadministrasie, en aanskaf en gebruik van voorraad, die onderrig in Boekopvoeding en die inskakeling van die skoolbiblioteek by die onderwysprogram. Lesings by kursusse en vergadering en navorsing in Skoolbiblioteekwese maak 'n belangrike deel van die werkzaamhede uit.

2. Minimum vereistes:

(a) Kwalifikasies wat vir indeling in kategorie D vereis word en wat 'n goedgekeurde graad of diploma in biblioteek-kunde sowel as 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie insluit; en

(b) werklike onderwyservaring vereis:

Kategorie D : 7 jaar

Kategorie E : 6 jaar

Kategorie F : 5 jaar

Kategorie G : 4 jaar

3. Die pos staan onder die regstreekse beheer van die Hoof: Transvaalse Onderwysbiblioteekdienst, met standplaas Pretoria.

## ONDERWYSBURO

### **ASSISTENT (m or w)** (Een vakture)

Vir permanente vulling met ingang van 1 Januarie 1978.

1. Die werkzaamhede behels in hooftrekke die volgende:

- (i) die hantering van alle aspekte ten opsigte van sillabusse vir huishoudkundige en aanverwante vakke;
- (ii) die opstel en versorging van handleidings, referate, studiegidse, ensovoorts vir die betrokke vakke;
- (iii) navorsing in verband met Huishoudkunde-onderwys;
- (iv) navorsing van onderwysprobleme en die samestellende van opvoedkundige verslae en artikels in albei amptelike tale;
- (v) navorsing in verband met dieetkundige aspekte wat ook koshuisbehoeftes insluit; en
- (vi) navorsing in verband met liggaamlike versorging van kosgangers.

2. Die minimum kwalifikasies wat vereis word, is:

- (i) 'n goedgekeurde baccalaureusgraad in Huishoudkunde;
- (ii) 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie; en
- (iii) werklike onderwyservaring vereis:

Kategorie D: 7 jaar

Kategorie E: 6 jaar

## EDUCATION LIBRARY SERVICE

### **SCHOOL LIBRARY ADVISER (m or w)** (One vacancy)

For permanent filling with effect from 1 January, 1978.

1. The work comprises mainly the following: Must visit schools, give guidance and report on school library, administration acquisition and use of stock, instruction in Book Education and the incorporation of the school library in the teaching programme. Lectures at courses and meetings and research in School Librarianship are important responsibilities.

2. Minimum requirements:

(a) Qualifications required for classification into category D and which include an approved degree or diploma in library science as well as a recognised professional teaching qualification; and

(b) actual teaching experience required:

Category D : 7 years

Category E : 6 years

Category F : 5 years

Category G : 4 years

3. This post falls under the direct control of the Head: Transvaal Education Library Service, with headquarters in Pretoria.

## EDUCATION BUREAU

### **ASSISTANT (m or w)** (One vacancy)

For permanent filling with effect from 1 January, 1978.

1. The duties comprise mainly the following:

(i) dealing with all aspects of syllabuses for Home Economics and related subjects;

(ii) compiling, editing and follow-up of manuals, lectures, study guides, etc. for the subjects concerned;

(iii) research with regard to Home Economics education;

(iv) research with regard to educational problems and the compilation of educational reports and articles in both official languages;

(v) research in connection with dietetic matters, including the needs of hostels;

(vi) research with regard to the physical care of boarders.

2. The minimum qualifications required are:

(i) an approved bachelor's degree in Home Economics;

(ii) a recognised professional teaching qualification; and

(iii) actual teaching experience required:

Category D: 7 years

Category E: 6 years

Kategorie F: 5 jaar		
Kategorie G: 4 jaar		
3. Die volgende sal 'n aanbeveling wees:		
(i) nagraadse studie in Opvoedkunde of 'n aanverwante rigting;		
(ii) onderwyservaring in die senior standers van die sekondêre skool en/of ervaring in die opleiding van onderwysers;		
(iii) ander bevoegdhede en kwalifikasies wat in die applikasie vermeld mag word.		
4. Applikante wat aan die voorgeskrewe vereistes ten opsigte van onderwyservaring en kwalifikasies voldoen, kan in die geval van bewese buitengewone prestasie deur die Direkteur van Onderwys oorweeg word vir aanstelling as senior assistent.		
5. Die pos ressorteer onder die regstreekse beheer van die Hoof: Onderwysburo.		
<b>ASSISTENT (m or v)</b> (Een vakature)		
Vir permanente vulling met ingang van 1 Januarie 1978.		
1. Die werkzaamhede behels in hooftrekke die volgende:		
(i) die hantering van alle aspekte ten opsigte van sillabusses vir die Senior Pri-mêre Fase;		
(ii) die opstel en versorging van handleidings, referate, studiegidsse, ensovoorts vir die betrokke vakke;		
(iii) navorsing van onderwysprobleme en die samestelling van opvoedkundige verslae en artikels in albei amptelike tale;		
(iv) navorsing in verband met die onderrig van die betrokke vakke.		
2. Die minimum kwalifikasies wat vereis word, is:		
(i) 'n goedgekeurde baccalaureusgraad van 'n universiteit;		
(ii) 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie; en		
(iii) werklike onderwyservaring vereis:		
Kategorie D: 7 jaar		
Kategorie E: 6 jaar		
Kategorie F: 5 jaar		
Kategorie G: 4 jaar		
3. Die volgende sal 'n aanbeveling wees:		
(i) nagraadse studie in Opvoedkunde;		
(ii) onderwinding ten opsigte van die organisasie van 'n primêre skool;		
(iii) ander bevoegdhede wat in die applikasie vermeld mag word.		
4. Applikante wat aan die voorgeskrewe vereistes ten opsigte van onderwyservaring en kwalifikasies voldoen, kan in die geval van bewese buitengewone prestasies deur die Direkteur van Onderwys oorweeg word vir die aanstelling as senior assistent.		
5. Die pos ressorteer onder die regstreekse beheer van die Hoof: Onderwysburo.		

Category F: 5 years		
Category G: 4 years		
3. The following will be a recommendation:		
(i) post-graduate study in Education or in a related field;		
(ii) teaching experience in the senior standards of the secondary school and/or experience in the training of teachers;		
(iii) other abilities and qualifications which may be mentioned in the application.		
4. Applicants who comply with the prescribed requirements regarding teaching experience and qualifications may, in the case of proved exceptional achievement, be considered by the Director of Education for appointment as senior assistant.		
5. The post falls under the direct control of the Head: Education Bureau.		
<b>ASSISTANT (m or w)</b> (One vacancy)		
For permanent filling with effect from 1 January, 1978.		
1. The duties comprise mainly the following:		
(i) dealing with all aspects of syllabuses for the Senior Primary Phase;		
(ii) compiling, editing and follow-up of manuals, lectures, study guides, etc. for the subjects concerned;		
(iii) research with regard to educational problems and the compilation of educational reports and articles in both official languages;		
(iv) research with regard to the teaching of the subjects concerned.		
2. The minimum qualifications required are:		
(i) an approved bachelor's degree of a university;		
(ii) a recognised professional teaching qualification; and		
(iii) actual teaching experience required:		
Category D: 7 years		
Category E: 6 years		
Category F: 5 years		
Category G: 4 years		
3. The following will be a recommendation:		
(i) post-graduate study in Education;		
(ii) experience in the organisation of a primary school;		
(iii) other abilities which may be mentioned in the application.		
4. Applicants who comply with the prescribed requirements regarding teaching experience and qualifications may, in the case of proved exceptional achievement, be considered by the Director of Education for appointment as senior assistant.		
5. The post falls under the direct control of the Head: Education Bureau.		

**SKOOLREISDIENS****ASSISTENT (m or v)**  
(Een vakature)

Vir permanente vulling met ingang van 1 Januarie 1978.

1. Die werkzaamhede behels in hooftrekke die volgende:

Moet die nodige reëling tref vir georganiseerde groepe leerlinge van skole onder beheer van die Transvaalse Onderwysdepartement in verband met —

- (a) besoeke van besienswaardige plekke;
- (b) opvoedkundige reise en uitstappies;
- (c) huisvesting, spesiale maaltye, vervoer, ontspanninge, ens.

Moet behulpsaam wees met die opstel van brosjures oor plekke wat besoek moet word, moet voorligting gee tydens sodanige besoeke en moet enige verdere pligte, soos deur die Direkteur van Onderwys voorgeskryf, uitvoer.

## 2. Minimum kwalifikasies:

(a) Kwalifikasies wat vir indeling in kategorie C vereis word en wat 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie insluit.

'n Kennis van Geskiedenis of Kultuurgeskiedenis sal 'n aanbeveling wees.

(b) Werklike onderwyservaring vereis:

Kategorie C: 7 jaar

Kategorie D: 6 jaar

Kategorie E: 5 jaar

Kategorie F: 4 jaar

Kategorie G: 3 jaar

3. Die suksesvolle applikant moet bereid wees om in die uitvoering van sy pligte te reis en sy standplaas sal Pretoria wees.

4. Die pos ressorteer onder die regstreekse beheer van die Hoof: Skoolreisdien.

**SKOOLSIELKUNDIGE EN VOORLIGTINGSDIENS**

Die gekose applikante vir die ondergenoemde poste moet bereid wees om in die uitvoering van hul pligte te reis en hulle standplase sal deur die Direkteur van Onderwys bepaal word.

Die poste ressorteer onder die regstreekse beheer van die Hoof: Skoolsielkundige- en Voorligtingsdien.

Hierdie poste is vir permanente vulling vanaf 1 Januarie 1978.

**SENIOR SKOOLSIELKUNDIGE/SKOOL SIELKUNDIGE (m or v)**

## 1. Ortopedagogies (vyf vaktures)

Alberton	24075—0977001—0009
Johannesburg-Noord	24075—0977001—0010
Klerksdorp	24075—0977001—0011
Leeudoringstad Kliniekskool	24075—0977001—0012
Moedwil	24075—0977001—0013

**SCHOOL JOURNEY SERVICE****ASSISTANT (m or w)**  
(One vacancy)

For permanent filling with effect from 1 January, 1978.

## 1. The work comprises mainly the following:

Must make the necessary arrangements for organised groups of pupils from schools under the control of the Transvaal Education Department in respect of —

- (a) visits to places of educational value;
- (b) educational journeys and sight seeing excursions;
- (c) accommodation, special meals, transport, recreation, etc.

Must assist with the compilation of brochures of places to be visited, and must give guidance during such visits and perform any other duties as directed by the Director of Education.

## 2. Minimum qualifications:

(a) Qualifications required for classification into category C and which include a recognised professional teaching qualification.

A: knowledge of History or Cultural History will be a recommendation.

## (b) Actual teaching experience required:

Category C: 7 years

Category D: 6 years

Category E: 5 years

Category F: 4 years

Category G: 3 years

3. The successful applicant must be prepared to travel in the course of his duties and his headquarters will be Pretoria.

4. The post falls under the direct control of the Head: School Journey Service.

**SCHOOL PSYCHOLOGICAL AND GUIDANCE SERVICE**

The successful applicants for the undermentioned posts must be prepared to travel in the course of their duties and their headquarters will be determined by the Director of Education.

The posts fall under the direct control of the Head: School Psychological and Guidance Service.

These posts are for permanent filling with effect from 1 January, 1978.

**SENIOR SCHOOL PSYCHOLOGIST/  
SCHOOL PSYCHOLOGIST (m or w)**

## 1. Orthopedagogical (five vacancies)

Alberton	
Johannesburg North	
Klerksdorp	
Leeudoringstad Clinic School	
Moedwil	

2. Beroepsleiding (twee vakatures)	
Suid-Rand	24075-0977002-0014
Verre-Wes (Schweizer-Reneke)	24075-0977002-0015
3. Ortodidakties (vyf vakatures)	
Carletonville	24075-0977003-0016
Johannesburg-Wes	24075-0977003-0017
Standerton	24075-0977003-0018
Vereeniging	24075-0977003-0020
Verre-Wes (Schweizer-Reneke)	24075-0977003-0019
4. Sosio-Pedagogies (vier vakatures)	
Johannesburg-Oos	24075-0977004-0021
Johannesburg-Wes	24075-0977004-0022
Verre-Wes (Schweizer-Reneke)	24075-0977004-0023
Witbank	24075-0977004-0024

Die werkzaamhede behels in hooftrekke die volgende:

#### 1. Orthopedagogies:

- (i) afneem van psigometriese toetse, identifisering van leerlinge vir verwysing na buitengewone onderwys;
- (ii) pedoterapie in skole en in klinieke;
- (iii) voorligting aan ouers en onderwysers.

#### 2. Beroepsleiding:

- (i) afneem van en interpretering van groep-en individuele toetse;
- (ii) organisering van voorligtingsprogramme in sekondêre skole en primêre skole;
- (iii) inligting aan skole in verband met beroepsaangeleenthede;
- (iv) individuele voorligting aan leerlinge in verband met opvoedkundige, persoonlike en beroepsaangeleenthede;
- (v) skakeling tussen skool en beroepswêreld;
- (vi) leiding aan ouers aangaande keuse van skole, beroep en beroepstendense.

#### 3. Ortodidakties:

- (i) hulpverlening aan kinders met leerprobleme en behartig self terapeutiese hulp aan moeiliker gevalle;
- (ii) identifisering van leerlinge met leerprobleme en spesifieke leergestremdhede;
- (iii) opleiding van onderwysers vir die onderrig van kinders met probleme;
- (iv) opstel van spesifieke onderrigprogramme en metodiek vir individuele leerlinge;
- (v) kontrolering van vordering van leerlinge in hulpkasse en hulle terugplasing na gewone klasse;
- (vi) voorligting aan ouers en onderwysers ten opsigte van optrede en hulpverlening aan leerlinge met leerprobleme.

#### 4. Sosio-Pedagogies:

Moet hoofsaaklik behulpsaam wees met die hantering van gedragssafwykende kinders deur middel van besoek, plasing en nasorg. Moet ook as skakelbeampte tussen belanghebbende skole, departemente en organisasies dien.

#### 2. Vocational guidance (two vacancies)

South Rand

Far Western (Schweizer-Reneke)

#### 3. Orthodidactics (five vacancies)

Carletonville

Johannesburg West

Standerton

Vereeniging

Far Western (Schweizer-Reneke)

#### 4. Socio Pedagogical (four vacancies)

Johannesburg East

Johannesburg West

Far Western (Schweizer-Reneke)

Witbank.

The duties comprise mainly the following:

#### 1. Orthopedagogical:

- (i) conduction of psychometric tests, identification of pupils for referring to special education;
- (ii) pedotherapy in schools and in clinics;
- (iii) guidance to parents and teachers.

#### 2. Vocational Guidance:

- (i) conducting and interpreting of group and individual tests;
- (ii) organisation of guidance programmes in secondary and primary schools;
- (iii) information to schools in connection with vocational matters;
- (iv) individual guidance to pupils in connection with educational, personal and vocational matters;
- (v) liaison between the school and the vocational world;
- (vi) guidance to parents regarding choice of schools, occupations and vocational trends.

#### 3. Orthodidactics:

- (i) assisting children with learning problems and giving therapeutic assistance in more difficult cases;
- (ii) identification of pupils with learning problems and specific learning handicaps;
- (iii) training of teachers for the teaching of children with problems;
- (iv) compilation of specific teaching programmes and method for individual pupils;
- (v) controlling the progress of pupils in special classes and their retransfer to ordinary classes;
- (vi) guidance to parents and teachers in respect of dealing with and assisting pupils with learning problems.

#### 4. Socio Pedagogical:

Must assist mainly in the handling of behaviourally deviate children, by means of visits, placing and after care. Must also act as liaison officer between the schools concerned, departments and organisations.

**Algemeen**

Van die suksesvolle applikante sal, onder ander vereis word om —

- (i) te dien op departementele komitees in verband met spesiale onderwys;
- (ii) behulpsaam te wees met ondersoeke wat die Departement gelas;
- (iii) te dien op plaaslike beplanningskomitees.

**Minimum vereistes:****1. Senior Skooldielkundige:**

- (a) Kwalifikasies wat vir indeling in kategorie E vereis word en wat 'n erkende graad en 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie insluit; en.

## (b) werklike onderwyservaring vereis:

Kategorie E: 7 jaar

Kategorie F: 6 jaar

Kategorie G: 5 jaar

'n Erkende graad met Sielkunde as hoofvak en/of nagraadse studie in Opvoedkundige Sielkunde sal 'n aanbeveling wees.

**2. Skooldielkundige:**

- (a) Kwalifikasies wat vir indeling in kategorie D vereis word en wat 'n erkende graad en 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie ingesluit; en

## (b) werklike onderwyservaring vereis:

Kategorie D: 7 jaar

Kategorie E: 6 jaar

Kategorie F: 5 jaar

Kategorie G: 4 jaar

'n Erkende graad met Sielkunde/Sosiale of Maatskaplike Wetenskappe as hoofvak en/of nagraadse studie in Opvoedkundige Sielkunde sal 'n aanbeveling wees.

Die poste van senior skooldielkundige en skooldielkundige is uitruilbaar. Applikante wat aan die voorgeskrewe vereistes ten opsigte van onderwyservaring en kwalifikasies voldoen, kan in die geval van beweeste buitengewone prestasie deur die Direkteur van Onderwys oorweeg word vir aanstelling as senior skooldielkundige.

**SPRAAKTERAPEUT (m or v)**  
(Vyftien vakature)

Vir permanente aanstelling met ingang van 1 Januarie 1978.

Brakpan

Carletonville (2)

Germiston-Suid

Heidelberg

Klerksdorp

Lichtenburg

Middelburg

Springs

Standerton

Vanderbijlpark

Verre-Noord (Tzaneen) (2)

Waterberg

Witbank

Die werkzaamhede behels in hooftrekke die volgende:

**General**

The successful applicants will, inter alia, be required to —

- (i) serve on departmental committees in connection with special education;
- (ii) render assistance with enquiries directed by the Department;
- (iii) serve on local planning committees.

**Minimum requirements:****1. Senior School Psychologist:**

- (a) Qualifications required for classification into category E and which include a recognised degree and a recognised professional teaching qualification; and

## (b) actual teaching experience required:

Category E: 7 years

Category F: 6 years

Category G: 5 years

A recognised degree with Psychology as major subject and/or post-graduate study in Educational Psychology will be a recommendation.

**2. School Psychologist:**

- (a) Qualifications required for classification into category D and which include a recognised degree and a recognised professional teaching qualification; and

## (b) actual teaching experience required:

Category D: 7 years

Category E: 6 years

Category F: 5 years

Category G: 4 years

A recognised degree with Psychology/Social or Welfare Sciences as major subjects and/or post-graduate study in Educational Psychology will be a recommendation.

The posts of senior school psychologist and school psychologist are interchangeable. Applicants who comply with the prescribed requirements, in regard to teaching experience and qualifications may, in the case of proved exceptional achievement, be considered by the Director of Education for appointment as senior school psychologist.

24075—0913008—0025

**SPEECH THERAPIST (m or w)**

(Fifteen vacancies)

For permanent appointment with effect from 1 January, 1978.

Brakpan

Carletonville (2)

Germiston South

Heidelberg

Klerksdorp

Lichtenburg

Middelburg

Springs

Standerton

Vanderbijlpark

Far Northern (Tzaneen) (2)

Waterberg

Witbank

The duties comprise mainly the following:

1. Evaluating van leerlinge met spraak-, stem- en gehoorprobleme by skole.
2. Terapie aan sodanige leerlinge by skole en klinike.
3. Die nodige leiding aan die ouers en onderwysers van sodanige leerlinge.
4. Die minimum kwalifikasies wat vereis word is 'n goedgekeurde universiteitsgraad in logopedika.

### STREEKREKENAAR- SENTRUM

**ASSISTENT (m or v)**  
(Een vakature) (Pietersburg)

Vir permanente vulling met ingang  
van 1 Januarie 1978.

1. Die werkzaamhede behels in hooftrekke die volgende:
  - (i) Die onderrig van leerlinge in Rekenaarstudie deur medium Afrikaans en/of Engels;
  - (ii) behulpsaam wees met reëlings in verband met die onderrig van Rekenaarstudie in die streek;
  - (iii) behulpsaam wees met die rekenarialisering van die rekords van onderwyspersoneel en van leerlinge in sekondere skole;
  - (iv) benutting van die rekenaarterminal vir die uitbouing van 'n onderwysstatistiekstelsel in die streek.
2. Minimum vereistes:
  - (i) 'n goedgekeurde baccalaureusgraad van 'n universiteit met Wiskunde of Rekenaarwetenskap of Wiskundige Statistiek as hoofvak;
  - (ii) 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie;
  - (iii) werklike onderwyservaring vereis:
 

Kategorie D: 7 jaar  
Kategorie E: 6 jaar  
Kategorie F: 5 jaar  
Kategorie G: 4 jaar

Die volgende sal 'n sterk aanbeveling wees:

Ervaring in die rekenaarbedryf en/of in die gebruik van 'n rekenterminaal.

Die pos staan onder die regstreekse beheer van die Streekhoof.

### VAKADVISERENDE DIENS

#### 1. A. VAKADVISEUR: HUISHOUD-KUNDIGE VAKKE (v) (Twee vakatures)

- (i) Kookkuns en voedingsleer;
- (ii) Naaldwerk en kleding.

#### B. VAKADVISEUR: MUSIEK (m or v) (Een vakature)

- (i) Klasmusiek.

	00612—0000003—0026
	24034—0937009—0027 24034—0937008—0028 24034—0937018—0030

1. Evaluation of children with speech-, voice- and hearing problems in schools.
2. Giving therapy to such pupils in schools and clinics.
3. The necessary help to the teachers and parents involved.
4. The minimum qualification required is an approved university degree in logopedics.

### REGIONAL COMPUTER CENTRE

**ASSISTANT (m or w)**  
(One vacancy) (Pietersburg)

For permanent filling with effect  
from 1 January, 1978.

1. The duties will comprise mainly the following:
  - (i) The teaching of Computer Study to pupils through the medium of Afrikaans and/or English;
  - (ii) assist with the arrangements in connection with the teaching of Computer Study in the region;
  - (iii) assist with the computerization of the records of education personnel and of pupils in secondary schools;
  - (iv) use of the computer terminal for the building-up of an education statistics system in the region.
2. Minimum requirements:
  - (i) An approved bachelor's degree of a university with Mathematics or Computer Science or Mathematical Statistics as major subject;
  - (ii) a recognised professional teaching qualification;
  - (iii) actual teaching experience required:  
Category D: 7 years  
Category E: 6 years  
Category F: 5 years  
Category G: 4 years

The following will be a strong recommendation:

Experience in the computer industry and/or in the use of a computer terminal.

The post falls under the direct control of the Regional Head.

### SUBJECT ADVISORY SERVICE

#### 1. A. SUBJECT ADVISER: HOME ECONOMICS SUBJECTS (w) (Two vacancies)

- (i) Cookery and dietetics;
- (ii) Needlework and clothing.

#### B. SUBJECT ADVISER: MUSIC (m or w) (One vacancy)

- (i) School Music.

<p><b>C. VAKADVISEUR: TEGNIESE VAKKE (m)</b> (Twee vakturen)</p> <p>(i) Bedryfskenis — metaalwerk;</p> <p>(ii) Boubedryf.</p> <p>2. Die funksies en pligte van 'n vakadviseur sal wees om: —</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Die Departement te adviseer oor die beleid betreffende die gebied waarvan hy gespesialiseerde kennis besit;</li> <li>* aangeleenthede van aanverwante vakke te koördineer en deskundige leiding daaroor aan kollegas en skole te gee;</li> <li>* verantwoordelikheid te aanvaar vir die koördinering en bevordering van doeltreffende onderrig van die betrokke vak(ke) in die skole wat onder andere die volgende insluit:</li> <ul style="list-style-type: none"> <li>Opstel van breë riglyne vir die onderrig van die betrokke vakke, in samewerking met kollegas, vir voorlegging aan die Departement;</li> <li>besoeke aan skole om op die hoogte te kom van die onderwyspraktyk van die personeel wat die vak onderrig;</li> <li>leiding aan personeel en organisering van samesprekings met groepe onderwysers oor vakbeleid en praktyk;</li> <li>voorligting oor die doeltreffende benutting van die faciliteite en advies aan die Departement oor uitrusting;</li> <li>verslag aan die Departement oor die gehalte van die werk deur betrokke onderwysers gelewer;</li> <li>te dien op studiekomitees en op te tree as voorsitter waar die Departement aldus besluit;</li> <li>vakbeleid, nuusbrieue, ens. op te stel wat oor die betrokke vakgebiede aan skole gestuur moet word;</li> <li>enige ander funksies deur die Direkteur van Onderwys opgedra, uit te voer.</li> </ul> <p>3. Die minimum vereistes vir vakadviseurs is soos volg: —</p> <p>(a) 'n Erkende graad plus 'n erkende professionele onderwyskwalifikasie — die graadstudie moet 'n hoofvak' in die betrokke vakgebied insluit. Indien die betrokke vakgebied nie as hoofvak geneem is nie kan 'n adviseur met nagraadse studie in 'n toepaslike rigting kwalifiseer; of</p> <p>(b) 'n kategorie E-kwalifikasie met as minimum vereiste 'n driejarige studie in 'n toepaslike rigting;</p> <p>(c) werklike onderwyservaring vereis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Kategorie D: 8 jaar</li> <li>Kategorie E: 7 jaar</li> <li>Kategorie F: 6 jaar</li> <li>Kategorie G: 5 jaar</li> </ul> <p>4. Hierdie poste is vir permanente vulling met ingang van 1 Januarie 1978.</p> </ul>	<p>24034—0937006—0031 24034—0937003—0032</p>
<p><b>C. SUBJECT ADVISER: TECHNICAL SUBJECTS (m)</b> (Two vacancies)</p> <p>(i) Industrial Arts — metal work;</p> <p>(ii) Building industry.</p> <p>2. The functions and duties of a subject adviser shall be: —</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* To advise the Department concerning the policy relating to the field of which he has specialized knowledge;</li> <li>* to co-ordinate affairs pertaining to related subjects and to give specialized guidance in this regard to colleagues and schools;</li> <li>* to accept responsibility for the co-ordination and promotion of efficient tuition in the specific subject(s) in schools, which includes inter-alia: — <ul style="list-style-type: none"> <li>compiling, in conjunction with colleagues, for submission to the Department, broad directives for the tuition of the particular subjects;</li> <li>visiting schools in order to keep abreast of the teaching practice of the personnel responsible for the tuition of the subject;</li> <li>guidance to personnel, and organizing discussions with groups of teachers concerning subject policy and practice;</li> <li>guidance as regards the efficient utilization of the facilities and advising the Department about equipment;</li> <li>presenting the Department with reports on the quality of the work of the teachers concerned;</li> </ul> </li> <li>* to serve on study committees and to act as chairman should the Department so decide;</li> <li>* to compile for despatch to schools, subject policy, news letters, etc., concerning the relevant subject field;</li> <li>* any other functions entrusted by the Director of Education.</li> </ul> <p>3. The minimum requirements for subject advisers shall be as follows: —</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) A recognised degree plus a recognised teaching qualification — the degree course must include a major subject in the relevant subject, failing which, an adviser may, by means of post-graduate study, qualify in an applicable field; or</li> <li>(b) category E — qualification with a minimum requirement of a three-year course of study in an applicable field;</li> <li>(c) actual teaching experience required:</li> </ul> <p>Category D: 8 years Category E: 7 years Category F: 6 years Category G: 5 years</p> <p>4. These posts are for permanent filling with effect from 1 January, 1978.</p>	

<b>ONDERWYSKOLLEGES</b>		<b>COLLEGES OF EDUCATION</b>	
POTCHEFSTROOM, PRESIDENTSTRAAT 11, POTCHEFSTROOM 2520 (A-1201)		POTCHEFSTROOM, 11 PRESIDENT STREET, POTCHEFSTROOM 2520 (A-1201)	
<b>DEPARTEMENTSHOOF</b>		<b>HEAD OF DEPARTMENT</b>	
wiskunde. — 07252—0130056—0033		mathematics. —	
handwerk. — 07252—0130068—0034		handiwork. —	
PRETORIA, PRIVAATSAK X382, PRETORIA 0001 (A-2249)		PRETORIA, PRIVATE BAG X382. PRETORIA 0001 (A-2249)	
<b>VISE-REKTOR</b>		<b>VICE-RECTOR</b>	
ONDERWYSKOLLEGE VIR VERDERE OPLEIDING		COLLEGE OF EDUCATION FOR FURTHER TRAINING	
PRIVAATSAK X460, PRETORIA 0001 (A en E-987)		PRIVATE BAG X460, PRETORIA 0001 (A and E-987)	
<b>Doserende Personeel</b>		<b>Lecturing Staff</b>	
<b>DEPARTEMENTSHOOF</b>		<b>HEAD OF DEPARTMENT</b>	
Pedagogiek. — 21014—0130015—0036		Pedagogics. —	
<b>SEKONDÉRE SKOLE</b>		<b>SECONDARY SCHOOLS</b>	
<b>HOOF HI</b>		<b>PRINCIPAL HI</b>	
NELSPRUIT (A-900) 10983—0400001—0037		NELSPRUIT (A-900)	
SANDOWN (JOHANNESBURG) (E-747) 16279—0400001—0038		SANDOWN (JOHANNESBURG) (E-747)	
SPRINGS (TEGNIES) (A en E-842) 16907—0400001—0039		SPRINGS (TECHNICAL) (A and E-842)	
WILLOWMORE (BENONI) (E-807) 15081—0400001—0040		WILLOWMORE (BENONI) (E-807)	
<b>HOOF HII</b>		<b>PRINCIPAL HII</b>	
J. G. STRIJDOM (JOHANNESBURG) (A-538) 11528—0400001—0041		J. G. STRIJDOM (JOHANNESBURG) (A-538)	
<b>ADJUNK-HOOF</b>		<b>DEPUTY PRINCIPAL</b>	
BEKKER (LANDBOU) (MAGALIESBURG) (A en E-532) 00471—0410025—0042		BEKKER (AGRICULTURAL) (MAGALIESBURG (A and E-532)) — hostel experience will be a strong recommendation.	
— koshuisondervinding sal 'n sterk aanbeveling wees.			
BAKPAN (TEGNIES) (A en E-705) 16790—0410023—0043		BAKPAN (TECHNICAL) (A and E-705)	
CARLETONVILLE (A-1304) 11858—0410024—0044		CARLETONVILLE (A-1304)	
DAWNVIEW (GERMISTON) (E-700) 13318—0410030—0045		DAWNVIEW (GERMISTON) (E-700)	
EDENVALE (E-1140) 13904—0410005—0046		EDENVALE (E-1140)	
ERASMUS (BRONKHORSTSspruit) (A-1092) 02493—0410009—0047		ERASMUS (BRONKHORSTSspruit) (A-1092)	
FOCHVILLE (A-613) 15727—0410010—0048		FOCHVILLE (A-613)	
FOREST (JOHANNESBURG) (E-1121) 02725—0410009—0049		FOREST (JOHANNESBURG) (E-1121)	
GREENSIDE (JOHANNESBURG) (E-782) 13789—0410006—0050		GREENSIDE (JOHANNESBURG) (E-782)	
HOOGLAND (BAKPAN) (A-535) 10967—0410003—0051		HOOGLAND (BAKPAN) (A-535)	
HUGENOTE SEUN (SPRINGS) (A-643) 03780—0410003—0052		HUGENOTE SEUN (SPRINGS) (A-643)	
JEUGLAND (KEMPTONPARK) (A-881) 14159—0410004—0053		JEUGLAND (KEMPTON PARK) (A-881)	
KRUGERSDORP (E-1022) 04820—0410009—0054		KRUGERSDORP (E-1022) — hostel experience will be a strong recommendation.	
— koshuisondervinding sal 'n sterk aanbeveling wees.			
LANGENHOVEN (PRETORIA) (A-961) 04994—0410003—0055		LANGENHOVEN (PRETORIA) (A-961)	
PRETORIA BOYS' (E-1066) 07377—0410007—0056		PRETORIA BOYS' (E-1066)	
THE VAAL (VANDERBIJLPARK) (E-921) 11841—0410002—0057		THE VAAL (VANDERBIJLPARK) (E-921)	
VRYBURGER (GERMISTON) (A-737) 11445—0410003—0058		VRYBURGER (GERMISTON) (A-737)	
WILLOWMORE (BENONI) (E-807) 15081—0410003—0059		WILLOWMORE (BENONI) (E-807)	
WONDERBOOM (PRETORIA) (A-847) 10587—0410003—0060		WONDERBOOM (PRETORIA) (A-847)	

DEPARTEMENTSCHOOF		HEAD OF DEPARTMENT
<b>DEPARTEMENT VIR AMPTELIKE TALE</b>		<b>DEPARTMENT OF OFFICIAL LANGUAGES</b>
<b>VAKKE WAT DEPARTEMENT VIR AMPTELIKE TALE IDENTIFISEER:</b>		<b>SUBJECTS IDENTIFYING DEPARTEMENT FOR OFFICIAL LANGUAGES:</b>
Afrikaans Eerste en/of Tweede Taal Engels Eerste en/of Tweede Taal		Afrikaans First and/or Second Language English First and/or Second Language
MALVERN (JOHANNESBURG) (E-637)	09538—DHTa006—0061	MALVERN (JOHANNESBURG) (E-637)
ROB FERREIRA (WITRIVIER) (A-655)	13003—DHTa036—0062	ROB FERREIRA (WITRIVIER) (A-655)
RUSTENBURG (TEGNIES) (A en E-683)	16899—DHTa008—0063	RUSTENBURG (TECHNICAL) (A and E-683)
<b>DEPARTEMENT VIR NATUURWETENSKAPPE</b>		<b>DEPARTMENT FOR NATURAL SCIENCES</b>
<b>VAKKE WAT DEPARTEMENT VIR NATUURWETENSKAPPE IDENTIFISEER:</b>		<b>SUBJECTS IDENTIFYING DEPARTMENT FOR NATURAL SCIENCES:</b>
Wiskunde Natuur- en Skeikunde Biologie		Mathematics Physical Sciences Biology
BLAIRGOWRIE (JOHANNESBURG) (E-584)	16584—DHN0012—0064	BLAIRGOWRIE (JOHANNESBURG) (E-584)
GENERAAL HERTZOG (WITBANK) (A-751)	10413—DHN0003—0065	GENERAAL HERTZOG (WITBANK) (A-751)
HOOGLAND (BRAKPAN) (A-535)	10967—DHN0010—0066	HOOGLAND (BRAKPAN) (A-535)
JAN DE KLERK (KRUGERSDORP) (A-1163)	12799—DHN0004—0067	JAN DE KLERK (KRUGERSDORP) (A-1163)
MONDEOR (JOHANNESBURG) (E-930)	17798—DHN0002—0068	MONDEOR (JOHANNESBURG) (E-930)
WONDERBOOM (PRETORIA) (A-847)	10587—DHN0003—0069	WONDERBOOM (PRETORIA) (A-847)
<b>DEPARTEMENT VIR OPVOEKUNDIGE LEIDING</b>		<b>DEPARTMENT FOR EDUCATIONAL GUIDANCE</b>
<b>VERDERE FUNKSIES VAN DEPARTEMENTS-HOOFDE VERANTWOORDELIK VIR OPVOEKUNDIGE LEIDING.</b>		<b>FURTHER FUNCTIONS OF HEADS OF DEPARTMENT RESPONSIBLE FOR EDUCATIONAL GUIDANCE.</b>
Die bekleer van die pos departementshoof verantwoordelik vir Opvoekundige Leiding is onder leiding van die hoof ook verantwoordelik vir —		The incumbent of the post of head of department responsible for Educational Guidance is, under the guidance of the principal, also responsible for —
die algemene opvoekundige welsyn van die leerlinge;		the general educational welfare of the pupils;
die doeltreffende funksionering van die volgende opvoekundige programme:		the efficient functioning of the following educational programmes;
(a) Godsdienst (b) Voorligting (c) Weerbaarheid (d) Voogwerk (skool en koshuis) (e) Kadette;		(a) Religion (b) Guidance (c) Preparedness (d) Tutorship Work (school and hostel) (e) Cadets;
die skakeling en opvolging ten opsigte van besoeke aan veldskole;		liaison and follow-up in respect of visits to veld schools;
die daarstelling van 'n doeltreffende stelsel vir die uitkennings en hantering van leerlinge met probleme;		the introduction of an efficient system of identifying and handling pupils with problems;
die onderrig van 'n klas/vak/komponent van die program, met dien verstaande dat in die sekondêre skool hierdie onderrig vir meer as die helfte van die voorgeskrewe periodes in sy departement sal wees.		the tuition of a class/subject/component of the programme, provided that in the secondary school this tuition will be for more than half the prescribed periods in his department.
BOKSBURG (E-1248)	00786—DH00004—0070	BOKSBURG (E-1248)
DIE POORT (A-514)	02030—DH00002—0071	DIE POORT (A-514)
LETTIE FOUCHE (HANDEL) (VANDERBIJLPARK) (A-697)	16774—DH00002—0072	LETTIE FOUCHE (COMMERCIAL) (VANDERBIJLPARK) (A-697)
MARAIS VILJOEN (ALBERTON) (A en E-838)	16931—DH00001—0073	MARAIS VILJOEN (ALBERTON) (A and E-838)
VANDERBIJLPARK (A-655)	09761—DH00003—0074	VANDERBIJLPARK (A-655)

## DEPARTEMENT VIR PRAKTISE KURSUS

### VERDERE FUNKSIES VAN DEPARTEMENTS-HOOF VERANTWOORDELIK VIR DIE PRAKTISE KURSUS.

Ten opsigte van die tegniese rigting behartig die departementshoof vir die Praktiese Kursus die skolastiese werk van die kursus terwyl die praktiese werk deur die departementshoof(de) vir tegniese onderwys behartig word.

MARAIS VILJOEN (ALBERTON) (A en E-838)

MIDDELBURG (TEGNIES) (A en E-756)

TOM NAUDE (TEGNIES) (A en E-817)

WITBANK (TEGNIES) (A en E-776)

## DEPARTEMENT VIR TEGNIESE VAKKE

### VAKKE WAT DEPARTEMENT VIR TEGNIESE VAKKE IDENTIFISEER:

Tegniese Tekene

Radiotriësienswerk

Elektrisienwerk

Motorwerktuigkunde

Pas- en Draalwerk

Houtbewerking

Sveis- en Metaalwerk

Motorbakherstelwerk

Loodgieterij en Plaatmetaalwerk

Steenmessel en Pleisterwerk

Motorvoertuigkonstruksie

Boukonstruksieteorie

Hotelhouding en Spysesnierung

JOHN ORR (TEGNIES) (A en E-759)

KLERKSDORP (TEGNIES) (A en E-861)

MARAIS VILJOEN (ALBERTON) (A en E-838)

## SPESIALE SKOLE

### HOOF HI

GOUDWES (CARLETONVILLE) (A en E-249)

### ADJUNK-HOOF

PIETERSBURG SENIOR (A en E-274)

PLATORAND (BELFAST) (A-257)

W. H. DE KLERK (WITBANK) (A en E-245)

## DEPARTEMENTSHOOF

### DEPARTEMENT VIR OPVOEKUNDIGE LEIDING

### VERDERE FUNKSIES VAN DEPARTEMENTS-HOOFDE VERANTWOORDELIK VIR OPVOEKUNDIGE LEIDING:

Die bekleer van die pos departementshoof verantwoordelik vir Opvoekundige Leiding is onder leiding van die hoof ook verantwoordelik vir:

die algemene opvoekundige welsyn van die leerlinge;

die doeltreffende funksionering van die volgende opvoekundige programme:

- (a) Godsdienis
- (b) Voorligting
- (c) Weerbaarheid
- (d) Voogwerk (skool en koshuis)
- (e) Kadette;

## DEPARTMENT FOR PRACTICAL COURSE

### FURTHER FUNCTIONS OF THE HEAD OF DEPARTMENT RESPONSIBLE FOR THE PRACTICAL COURSE.

In respect of the technical field the head of department for the Practical Course must implement the scholastic work of the course while the practical work must be implemented by the head(s) of department for technical education.

MARAIS VILJOEN (ALBERTON) (A and E-838)

MIDDELBURG (TECHNICAL) (A and E-756)

TOM NAUDE (TECHNICAL) (A and E-817)

WITBANK (TECHNICAL) (A and E-776)

## DEPARTMENT FOR TECHNICAL SUBJECTS

### SUBJECTS IDENTIFYING DEPARTMENT FOR TECHNICAL SUBJECTS:

Technical Drawing

Radiotriclans

Electrician work

Motor Mechanics

Fitting and Turning

Woodworking

Welding and Metalwork

Motor Body Repairing

Plumbing and Steelmetal Work

Brickwork and Plastering

Motor Vehicle Construction

Building Construction Theory

Hotel Management and Catering

JOHN ORR (TECHNICAL) (A and E-759)

KLERKSDORP (TECHNICAL) (A and E-861)

MARAIS VILJOEN (ALBERTON) (A and E-838)

## SPECIAL SCHOOLS

### PRINCIPAL HI

GOUDWES (CARLETONVILLE) (A and E-249)

### DEPUTY PRINCIPAL

PIETERSBURG SENIOR (A and E-274)

PLATORAND (BELFAST) (A-257)

W. H. DE KLERK (WITBANK) (A and E-245)

## HEAD OF DEPARTMENT

### DEPARTMENT FOR EDUCATIONAL GUIDANCE

### FURTHER FUNCTIONS OF HEADS OF DEPARTMENT RESPONSIBLE FOR EDUCATIONAL GUIDANCE:

The incumbent of the post of head of department responsible for Educational Guidance is, under the guidance of the principal, also responsible for:

the general educational welfare of the pupils;

the efficient functioning of the following educational programmes:

- (a) Religion
- (b) Guidance
- (c) Preparedness
- (d) Tutorship Work (school and hostel)
- (e) Cadets;

die skakeling en opvolging ten opsigte van besoek aan veldskole;

die daarstelling van 'n doeltreffende stelsel vir die uitkennung en hantering van leerlinge met probleme;

die onderrig van 'n klas/vak/komponent van die programme, met dien verstaande dat in die sekondêre skool hierdie onderrig vir meer as die helfte van die voorgeskrewe periodes in sy Departement sal wees.

OOM PAUL (RUSTENBURG) (A-406)

### PRIMÈRE SKOLE

#### HOOF PI

BRAMLEY (JOHANNESBURG) (E-755)

DERDEPOORT (PRETORIA) (A-884)

DR. VERWOERD (MEYERTON) (A-702)

FRIKKIE MEYER (VANDERBIJLPARK) (A-925)

HERMANSTAD (PRETORIA) (A-707)

JOHAN GREYBE (ELANDSFONTEIN) (A-806)

KREFT (KEMPTONPARK) (A-739)

MOORIVIER (POTCHEFSTROOM) (A-701)

PAUL KRUGER (ALBERTON) (A-693)

RANDHART (ALBERTON) (A-1147)

VOORBRAND (JOHANNESBURG) (A-728)

#### HOOF PII

DANIE THERON (EIKENHOF) (A-280)

FAIRLAND (JOHANNESBURG) (A-414)

HENNIE BASSON (BOKSBURG) (A-569)

HERCULES (PRETORIA) (E-263)

HILLCREST (JOHANNESBURG) (E-539)

LEANDRA (LESLIE) (A-368)

NORWOOD (JOHANNESBURG) (E-331)

OBSERVATORY EAST (JOHANNESBURG) (E-414)

PARK JUNIOR (JOHANNESBURG) (E-457)

PIET VAN VUUREN (JOHANNESBURG) (A-423)

RIVIERA (PRETORIA) (A-419)

SANDRIGHAM (JOHANNESBURG) (E-529)

SAXONWOLD (JOHANNESBURG) (E-338)

#### HOOF PIII

DOORNFONTEIN (NYLSTROOM) (A-63)

ELDORAINNE (PRETORIA) (A-205)

GRASMERE (A-178)

JAN VAN VUUREN (DISTRIK POTCHEFSTROOM) (A-101)

KINROSS (A-157)

KREMETART (MOOKETSI) (A-75)

MODDERFONTEIN (WESTONARIA) (A-243)

MOPANI (A-53)

NOOTGEDACHT NO. 18 (SIAS OOR SANNIESHOF) (A en E-62)

liaison and follow-up in respect of visits to veld schools;

the introduction of an efficient system of identifying and handling pupils with problems;

the tuition of a class/subject/component of the programme, provided that in the secondary school this tuition will be for more than half the prescribed periods in his department.

OOM PAUL (RUSTENBURG) (A-406)

### PRIMARY SCHOOLS

#### PRINCIPAL PI

BRAMLEY (JOHANNESBURG) (E-755)

DERDEPOORT (PRETORIA) (A-884)

DR. VERWOERD (MEYERTON) (A-702)

FRIKKIE MEYER (VANDERBIJLPARK) (A-925)

HERMANSTAD (PRETORIA) (A-707)

JOHAN GREYBE (ELANDSFONTEIN) (A-806)

KREFT (KEMPTON PARK) (A-739)

MOORIVIER (POTCHEFSTROOM) (A-701)

PAUL KRUGER (ALBERTON) (A-693)

RANDHART (ALBERTON) (A-1147)

VOORBRAND (JOHANNESBURG) (A-728)

#### PRINCIPAL PII

DANIE THERON (EIKENHOF) (A-280)

FAIRLAND (JOHANNESBURG) (A-414)

HENNIE BASSON (BOKSBURG) (A-569)

HERCULES (PRETORIA) (E-263)

HILLCREST (JOHANNESBURG) (E-539)

LEANDRA (LESLIE) (A-368)

NORWOOD (JOHANNESBURG) (E-331)

OBSERVATORY EAST (JOHANNESBURG) (E-414)

PARK JUNIOR (JOHANNESBURG) (E-457)

PIET VAN VUUREN (JOHANNESBURG) (A-423)

RIVIERA (PRETORIA) (A-419)

SANDRIGHAM (JOHANNESBURG) (E-529)

SAXONWOLD (JOHANNESBURG) (E-338)

#### PRINCIPAL PIII

DOORNFONTEIN (NYLSTROOM) (A-63)

ELDORAINNE (PRETORIA) (A-205)

GRASMERE (A-178)

JAN VAN VUUREN (DISTRICT POTCHEFSTROOM) (A-101)

KINROSS (A-157)

KREMETART (MOOKETSI) (A-75)

MODDERFONTEIN (WESTONARIA) (A-243)

MOPANI (A-53)

NOOTGEDACHT NO. 18 (SIAS OOR SANNIESHOF)

PANSDRIF (BRITS) (A-86)	10769—0400001—0119	PANSDRIF (BRITS) (A-86)
PERDEKOP (ERMELO) (A-97)	06841—0400001—0120	PERDEKOP (ERMELO) (A-97)
SAAMBOU (KLERKSDORP) (A-70) moet onderwyserswoning betrek. —	04176—0400001—0121	SAAMBOU (KLERKSDORP) (A-70) must occupy teachers' quarters. —
SECUNDA (EVANDER) (A-230)	22812—0400001—0122	SECUNDA (EVANDER) (A-230)
UNITAS (POTGIETERSRUS) (A-84)	09662—0400001—0123	UNITAS (POTGIETERSRUS) (A-84)
WILDEHONDEPAN (MIGDOL) (A-50) moet onderwyswoning betrek. —	10371—0400001—0124	WILDEHONDEPAN (MIGDOL) (A-50) must occupy teachers' quarters. —
<b>HOOF PIV</b>		<b>PRINCIPAL PIV</b>
BULTFONTEIN (BRONKHORSTSspruit) (A-48)	01156—0400001—0125	BULTFONTEIN (BRONKHORSTSspruit) (A-48)
ELANDSBOSCH (NABOOMSPRUIT) (A-40)	02360—0400001—0126	ELANDSBOSCH (NABOOMSPRUIT) (A-40)
KINGSWOOD (A-37)	04457—0400001—0127	KINGSWOOD (A-37)
ZANDFONTEIN (VAALWATER) (A-38)	10652—0400001—0128	ZANDFONTEIN (VAALWATER) (A-38)
<b>ADJUNK-HOOF</b>		<b>DEPUTY PRINCIPAL</b>
BAILIE PARK (POTCHEFSTROOM) (A-617)	10124—0410008—0130	BAILIE PARK (POTCHEFSTROOM) (A-617)
DINWIDDIE (GERMISTON) (E-811)	16402—0410006—0132	DINWIDDIE (GERMISTON) (E-811)
ESPERANZA (NEWVILLE) (A-758)	06395—0410004—0133	ESPERANZA (NEWVILLE) (A-758)
GENERAAL NIC SMIT (HERCULES) (A-751)	02832—0410002—0134	GENERAAL NIC SMIT (HERCULES) (A-751)
HEIDELBERG VOLK (A-733)	03434—0410002—0135	HEIDELBERG VOLK (A-733)
I. H. HARRIS (DOORNFONTEIN) (E-614)	03988—0410003—0136	I. H. HARRIS (DOORNFONTEIN) (E-614)
J. M. LOUW (BOKSBURG) (A-614)	03996—0410003—0137	J. M. LOUW (BOKSBURG) (A-614)
KEMPTONPARK (E-642)	04275—0410006—0138	KEMPTON PARK (E-642)
LYTTELTON (PRETORIA) (E-737)	13425—0410006—0139	LYTTELTON (PRETORIA) (E-737)
NOORDHOEK (VANDERBIJLPARK) (A-818)	14027—0410902—0140	NOORDHOEK (VANDERBIJLPARK) (A-818)
P. A. M. BRINK (SPRINGS) (A-707)	06866—0410017—0141	P. A. M. BRINK (SPRINGS) (A-707)
PIONEER (VOLKSRUST) (A en E-718)	10025—0410002—0142	PIONEER (VOLKSRUST) (A and E-718)
ROBERT HICKS (PRETORIA) (E-706)	07880—0410013—0143	ROBERT HICKS (PRETORIA) (E-706)
SELCOURT (SPRINGS) (E-804)	11957—0410003—0144	SELCOURT (SPRINGS) (E-804)
STEPHANUS ROOS (PRETORIA) (A-985)	16089—0410004—0145	STEPHANUS ROOS (PRETORIA) (A-985)
WATERKLOOF (PRETORIA) (E-824)	12815—0410002—0146	WATERKLOOF (PRETORIA) (E-824)
<b>DEPARTEMENTSHOOF</b>		<b>HEAD OF DEPARTMENT</b>
<b>DEPARTEMENT VIR DIE JUNIOR PRIMÆRE FASE</b>		<b>DEPARTMENT FOR THE JUNIOR PRIMARY PHASE</b>
GENERAAL ALBERTS (ALBERTON) (A-784)	06403—DPJ0006—0147	GENERAAL ALBERTS (ALBERTON) (A-784)
HERMANSTAD (PRETORIA) (A-707)	03541—DPJ0005—0148	HERMANSTAD (PRETORIA) (A-707)
LYDENBERG (A en E-643)	05439—DPJ0015—0149	LYDENBURG (A and E-643)
<b>DEPARTEMENT VIR OPVOEDKUNDIGE LEIDING</b>		<b>DEPARTMENT VIR EDUCATIONAL GUIDANCE</b>
VERDERE FUNKSIES VAN DEPARTEMENTS- HOOFDE VERANTWOORDELIK VIR OPVOED- KUNDIGE LEIDING:		FURTHER FUNCTIONS OF HEADS OF DE- PARTMENT RESPONSIBLE FOR EDUCA- TIONAL GUIDANCE
Die bekleer van die pos departementshoof verantwoordelik vir Opvoedkundige Leiding is onder leiding van die hoof ook verantwoordelik vir: —		The incumbent of the post of head of depart- ment responsible for Educational Guidance is, under the guidance of the principal, also re- sponsible for: —
die algemene opvoedkundige welsyn van die leerlinge;		the general educational welfare of the pu- pils;

die doeltreffende funksionering van die volgende opvoedkundige programme:— (a) Godsdienst (b) Voorligting (c) Weerbaarheid (d) Voogwerk (skool en koshuis) (e) Kadette;	the efficient functioning of the following educational programmes:— (a) Religion (b) Guidance (c) Preparedness (d) Tutor Work (school and hostel) (e) Cadets;
die skakeling en opvolging ten opsigte van besoeké aan veldskole;	liaison and follow-up in respect of visits to veld schools;
die daarstelling van 'n doeltreffende stelsel vir die uitkennig en hantering van leerlinge met probleme;	the introduction of an efficient system of identifying and handling pupils with problems;
die onderrig van 'n klas/vak/komponent van die programme, met dien verstaan dat in die sekondêre skool hierdie onderrig vir meer as die helfte van die voorgeskrewe periodes in sy Departement sal wees.	the tuition of a class/subject/component of the programme, provided that in the secondary school this tuition will be for more than half the prescribed periods in his department.
ANTON VAN WOUW (PRETORIA) (A-497)	ANTON VAN WOUW (PRETORIA) (A-497)
BLYVOORUITSIG (CARLETONVILLE) (A-512)	BLYVOORUITSIG (CARLETONVILLE) (A-512)
BRENTWOODPARK (BENONI) (A-390)	BRENTWOODPARK (BENONI) (A-390)
DIE TRAP DER JEUGD (JOHANNESBURG) (A-253)	DIE TRAP DER JEUGD (JOHANNESBURG) (A-253)
FARRARMERE (BENONI) (E-541)	FARRARMERE (BENONI) (E-541)
GRAVELOTTE (A en E-285)	GRAVELOTTE (A and E-285)
HERMANSTAD (PRETORIA) (A-707)	HERMANSTAD (PRETORIA) (A-707)
KENSINGTON RIDGE (JOHANNESBURG) (E-463)	KENSINGTON RIDGE (JOHANNESBURG) (E-463)
LYDENBURG (A en E-643)	LYDENBURG (A and E-643)
LYNNWOOD (PRETORIA) (A-834)	LYNNWOOD (PRETORIA) (A-834)
MAYFAIR GOEDEHOOP (MAYFAIR) (A-391)	MAYFAIR GOEDEHOOP (MAYFAIR) (A-391)
MENLOPARK (PRETORIA) (A-889)	MENLOPARK (PRETORIA) (A-889)
MONDEOR (JOHANNESBURG) (E-916)	MONDEOR (JOHANNESBURG) (E-916)
NIGEL (E-623)	NIGEL (E-623)
NORTHCLIFF (E-877)	NORTHCLIFF (E-877)
OGIES (A en E-781)	OGIES (A and E-781)
ORKNEY (A-680)	ORKNEY (A-680)
PINEDENE (VANDERBIJLPARK) (E-1241)	PINEDENE (VANDERBIJLPARK) (E-1241)
PINEGROVE (SPRINGS) (E-1241)	PINEGROVE (SPRINGS) (E-1241)
RISIDALE (JOHANNESBURG) (E-907)	RISIDALE (JOHANNESBURG) (E-907)
SIMON BEKKER (PRETORIA) (A-474)	SIMON BEKKER (PRETORIA) (A-474)
SUNNYSIDE (PRETORIA) (E-629)	SUNNYSIDE (PRETORIA) (E-629)
TINI VORSTER (NIGEL) (A-830)	TINI VORSTER (NIGEL) (A-830)
TZANEEN (A-827)	TZANEEN (A-827)
DEPARTEMENT VIR SENIOR PRIMÈRE FASE EN ST. 5	DEPARTMENT FOR SENIOR PRIMARY PHASE AND STD. 5
KOCKSOORD (KOCKSVLEI) (A-395)	KOCKSOORD (KOCKSVLEI) (A-395)
LYNNWOOD RIDGE (PRETORIA) (E-568)	LYNNWOOD RIDGE (PRETORIA) (E-568)
TOM NEWBY (E-841)	TOM NEWBY (E-841)
WATERKLOOF (PRETORIA) (E-824)	WATERKLOOF (PRETORIA) (E-824)

Gedruk vir die Transvaalse Provinciale Administrasie, | Printed for the Transvaal Provincial Administration,  
Pta., deur Hoofstadpers Beperk, Posbus 422, Pretoria. | Pta., by Hoofstadpers Beperk, P.O. Box 422, Pretoria.